

ΜΕΡΟΣ VI
Απαιτήσεις δημιουργηθείσαι εκ του πολέμου
Τμήμα Ι΄. Επανορθώσεις

Άρθρον 74.

Α΄. Επανορθώσεις προς όφελος της Ενώσεως των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών.

1. Η Ιταλία θα καταβάλη εις την Σοβιετικήν Ένωσιν επανορθώσεις αξίας 100.000.000 δολλαρίων των Ηνωμένων Πολιτειών κατά την διάρκειαν επιτατούς περιόδου αρχομένης από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης. Κατά τα δύο πρώτα έτη δεν θα γίνωσιν παροχαί εκ της τρεχούσης βιομηχανικής παραγωγής.
2. Αι επανορθώσεις θα προέρχωνται εκ των κατωτέρω πηγών:
 - α) Εν μέρος εκ των ιταλικών βιομηχανικών εγκαταστάσεων και των μηχανημάτων των προοριζομένων διά την κατασκευήν πολεμικού υλικού, άτινα ούτε αναγκαία είναι διά την εξυπηρέτησιν των επιτρεπομένων στρατιωτικών δυνάμεων, ούτε δύναται να προσαρμοσθώσιν αμέσως εις πολιτικήν χρήσιν και άτινα θα αφαιρεθώσιν από την Ιταλίαν δυνάμει του άρθρου 67 της παρούσης Συνθήκης.
 - β) Εκ των ιταλικών ενεργητικών εν Ρουμανία, Βουλγαρία και Ουγγαρία υπό την επιφύλαξιν των εν τη παραγράφω 6 του άρθρου 79 καθοριζομένων εξαιρέσεων.
 - γ) Εκ της τρεχούσης βιομηχανικής παραγωγής της Ιταλίας συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής των εξορυκτικών βιομηχανιών.
3. Αι ποσότητες και αι κατηγορίαι των παραδοτέων εμπορευμάτων θα αποτελέσωσιν αντικείμενον συμφωνιών μεταξύ της Κυβερνήσεως της Σοβιετικής Ενώσεως και της Ιταλικής Κυβερνήσεως· η επιλογή τούτων θέλει ενεργηθή και αι σχετικαί παροχαί ποσοτήτων θέλουσι κλιμακωθεί κατά τρόπον μη παρεμποδίζοντα την οικονομικήν ανασυγκρότησιν της Ιταλίας και μη επιβάλλοντα πρόσθετα βάρη εις τας λοιπάς Συμμάχους και Συνισπησμένας Δυνάμεις. Αι δυνάμει της παραγράφου ταύτης συναφθησόμεναι συμφωνίαι θα ανακοινωθώσιν εις τους εν Ρώμη Πρέσβεις των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της Γαλλίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Σοβιετικής Ενώσεως.
4. Η Σοβιετική Ένωσις θα προμηθεύσῃ εις την Ιταλίαν, υπό εμπορικούς όρους, τας πρώτας ύλας ή τα προϊόντα τα οποία η Ιταλία κανονικώς εισάγει και τα οποία είναι αναγκαία διά την παραγωγήν των εν λόγω εμπορευμάτων. Η πληρωμή των πρώτων υλών ή των προϊόντων τούτων θα γίνηται διά της αφαιρέσεως της αξίας των εκ της αξίας των παραδιδομένων εις την Σοβιετικήν Ένωσιν εμπορευμάτων.
5. Οι Τέσσαρες Πρέσβεις θα προσδιορίσωσι την αξίαν των ιταλικών ενεργητικών των μεταβιβαστέων εις την Σοβιετικήν Ένωσιν.
6. Ως βάσις υπολογισμού διά τον διακανονισμόν τον προβλεπόμενον υπό του παρόντος άρθρου θα λαμβάνηται το δολλάριον των Ηνωμένων Πολιτειών κατά της προς τον χρυσόν ισοτιμίαν την 1ην Ιουλίου 1946, ήτοι 35 δολάρια διά μίαν ουγκιάν χρυσοῦ.

Β΄. Επανορθώσεις προς όφελος της Αλβανίας, της Αιθιοπίας, της Ελλάδος και της Γιουγκοσλαβίας.

1. Η Ιταλία θα καταβάλῃ επανορθώσεις εις τα ακόλουθα Κράτη:

Την Αλβανίαν: επανορθώσεις αξίας 5.000.000 δολλαρίων των Ηνωμένων Πολιτειών.
Την Αιθιοπίαν: επανορθώσεις αξίας 25.000.000 δολλαρίων των Ηνωμένων Πολιτειών.
Την Ελλάδα: επανορθώσεις αξίας 105.000.000 δολλαρίων των Ηνωμένων Πολιτειών.
Την Γιουγκοσλαυίαν: επανορθώσεις αξίας 125.000.000 δολλαρίων των Ηνωμένων Πολιτειών.

Αι καταβολαί αύται θα πραγματοποιηθώσι κατά την διάρκειαν περιόδου επιτά ετών από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης. Κατά τα δύο πρώτα έτη δεν θα γίνωσι παροχαί εκ της τρεχούσης βιομηχανικής παραγωγής.
- Αι παροχαί δι' επανορθώσεις θα προέρχωνται εκ των κατωτέρω πηγών:
 - α) Εν μέρος εκ των ιταλικών βιομηχανικών εγκαταστάσεων και των μηχανημάτων των προοριζομένων διά την κατασκευήν πολεμικού υλικού, άτινα δεν είναι αναγκαία διά την εξυπηρέτησιν των επιτρεπομένων στρατιωτικών δυνάμεων και δεν δύναται να προσαρμοσθώσιν αμέσως εις πολιτικήν χρήσιν και άτινα θα αφαιρεθώσιν από την Ιταλίαν δυνάμει του άρθρου 67 της παρούσης Συνθήκης.

- β) Εκ της τρεχούσης βιομηχανικής παραγωγής της Ιταλίας συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής των εξορυκτικών βιομηχανιών.
- γ) Εξ οιαδήποτε ετέρων κατηγοριών παροχών εις κεφάλαια ή υπηρεσίας, εξαιρέσει των ιταλικών ενεργητικών άτινα, κατά τους όρους του άρθρου 79 της παρούσης Συνθήκης υπάγονται εις την δικαιοδοσίαν των Κρατών των απαριθμουμένων εις την ως άνω παράγραφον 1. Αι παροχαί γενόμεναι κατ' εφαρμογήν της παρούσης παραγράφου θα περιλάβωσι τα επιβατικά πλοία Σατούρνια και Βουλκάνια ή το εξ αυτών, εάν, μετά την εκτίμησιν της αξίας αυτών υπό των Τεσσάρων Πρέσβειων, ήθελον ζητηθή, εντός περιόδου ενενήκοντα ημερών, υπ' ενός εκ των απαριθμουμένων εις την ως άνω παράγραφον 1 Κρατών. Αι κατ' εφαρμογήν της παρούσης παραγράφου παροχαί δύνανται επίσης να συμπεριλάβωσι και σπόρους.
3. Αι ποσότητες και αι κατηγορίαι των παρασχετέων εμπορευμάτων και υπηρεσιών θα αποτελέσωσι το αντικείμενον συμφωνιών μεταξύ των δικαιουμένων εις επανορθώσεις Κυβερνήσεων και της Ιταλικής Κυβερνήσεως· η επιλογή τούτων θέλει ενεργηθή και αι παραδόσεις αυτής θέλουσι κλιμακωθή κατά τρόπον μη παρακωλύοντα τη οικοδομικήν ανασυγκρότησιν της Ιταλίας και μη επιβάλλοντα πρόσθετα βάρη εις τας λοιπάς Συμμάχους και Συνησπομένας Δυνάμεις.
4. Τα Κράτη τα δικαιούμενα να λάβωσιν επανορθώσεις εκ της τρεχούσης βιομηχανικής παραγωγής θα προμηθεύσωσιν εις την Ιταλίαν, υπό εμπορικούς όρους, τας πρώτας ύλας ή τα προϊόντα τα οποία η Ιταλία κανονικώς εισάγει και τα οποία είναι αναγκαία διά την παραγωγήν των εν λόγω εμπορευμάτων. Η πληρωμή των πρώτων τούτων υλών ή των προϊόντων τούτων θα γίνηται διά της αφαιρέσεως της αξίας των εκ της αξίας των παραδιδόμενων εμπορευμάτων.
5. Ως βάσις υπολογισμού διά τον διακανονισμόν τον προβλεπόμενον υπό του παρόντος άρθρου θα λαμβάνηται το δολλάριον των Ηνωμένων Πολιτειών κατά της προς τον χρυσόν ισοτιμίαν του την 1ην Ιουλίου 1946, ήτοι 35 δολλάρια διά μίαν ουγκιάν χρυσού.
6. Αι απαιτήσεις των απαριθμουμένων υπό της παραγράφου 1 και Β μέρους του παρόντος άρθρου Κρατών, εν ω μέτρω υπερβαίνουν τα ποσά τα προσδιοριζόμενα υπό της παραγράφου ταύτης, θα ικανοποιώνται εκ των ιταλικών ενεργητικών των υπαγομένων εις την δικαιοδοσίαν εκάστου των Κρατών τούτων δυνάμει του άρθρου 79 της παρούσης Συνθήκης.
7. α) Οι Τέσσαρες Πρέσβεις θα συντονίζωσι και θα ελέγχωσι την εκτέλεσιν των διατάξεων του Β μέρους του παρόντος άρθρου. Θα συνεννοούνται μετά των αρχηγών των εν Ρώμη διπλωματικών αποστολών των Κρατών, των αναφερομένων εν τη παραγράφω 1 και Β μέρους και, εάν συντρέχη λόγος, μετά της Ιταλικής Κυβερνήσεως και θα παρέχωσι την συμβολήν των εις τα ενδιαφερόμενα μέρη. Προς εφαρμογήν του παρόντος άρθρου οι Τέσσαρες Πρέσβεις θα συνεχίσωσι τα καθήκοντα των μέχρις ου εκπνεύση η περίοδος η προβλεπόμενη υπό της παραγράφου 1 του Β μέρους διά τας παραδόσεις λόγω επανορθώσεων.
- β) Προς αποφυγήν των συγκρούσεων και των διπλών κατακυρώσεων κατά την κατανομήν της παραγωγής των ιταλικών πόρων μεταξύ των διαφόρων δικαιουμένων εις επανορθώσεις Κρατών δυνάμει του Β μέρους του παρόντος άρθρου, εκάστη δικαιούχος Κυβέρνησις δυνάμει του Β μέρους του παρόντος άρθρου και η Ιταλική Κυβέρνησις θα ειδοποιώσι τους Τέσσαρας Πρέσβεις περί της ενάρξεως διαπραγματεύσεων επί τω σκοπώ συνάψεως συμφωνίας κατά τας διατάξεις της ως άνω παραγράφου 3 ως και περί της προόδου των εν λόγω διαπραγματεύσεων. Εν η περιπτώσει ήθελεν εγερθή διαφορά κατά τας διαπραγματεύσεις ταύτας, οι Τέσσαρες Πρέσβεις θα είναι αρμόδιοι να αποφασίσωσι περί πάντος ζητήματος υποβληθησομένου εις αυτούς υπό της μίας ή της ετέρας εκ των ρηθεισών Κυβερνήσεων, ή υπό πάσης άλλης Κυβερνήσεως δικαιουμένης εις επανορθώσεις δυνάμει του Β μέρους του παρόντος άρθρου.
- γ) Αι συνομολογούμεναι συμφωνίαι θα ανακοινούνται υπό τους Τέσσαρας Πρέσβεις. Ούτοι θα δύνανται να συστήνωσιν όπως συμφωνία ή τις δεν θα ετέλει ή θα έπαυε τελούσα εν αρμονία προς τας υπό της παραγράφου 3 ή του ως άνω εδαφίου (β) τεθείσας αρχάς, τροποποιηθή κατά τον προσήκοντα τρόπον.

Γ'. Ειδικαί διατάξεις αφορώσαι τας προκαταβολικάς παροχάς.

Ουδεμία διάταξις του μέρους Α' και του μέρους Β' του παρόντος άρθρου θα θεωρήται ως αποκλείουσα κατά τα δύο πρώτα έτη, τας παροχάς τας λαμβανομένας εκ της τρεχούσης παραγωγής τας προβλεπομένας υπό της παραγράφου 2 (γ) του μέρους Α' και υπό της παραγράφου 2 (β) του Β' μέρους, εάν αι τοιαύται παροχαί γίνονται εις εκτέλεσιν συμφωνιών μεταξύ δικαιουμένης εις επανορθώσεις Κυβερνήσεως και της Ιταλικής Κυβερνήσεως.

Δ'. Επανορθώσεις προς όφελος άλλων Κρατών.

1. Οι απαιτήσεις των λοιπών Συμμάχων και Συνησπισμένων Δυνάμεων θέλουν ικανοποιηθή εκ των υπαγομένων εις την δικαιοδοσίαν εκάστης εξ αυτών Ιταλικών ενεργητικών διά του άρθρου 79 της παρούσης Συνθήκης.
2. Οι απαιτήσεις παντός Κράτους επωφελουμένου εκ της εκχωρήσεως εδαφών κατ' εφαρμογήν της παρούσης Συνθήκης και μη αναφερομένου εις το Β' μέρος του παρόντος άρθρου θα ικανοποιούνται επίσης διά της μεταβιβάσεως εις το ρηθέν Κράτος, άνευ πληρωμής εκ μέρους του, των βιομηχανικών εγκαταστάσεων και των μηχανημάτων των ευρισκομένων επί των παραχωρηθέντων εδαφών, των χρησιμοποιουμένων είτε διά την διανομήν ύδατος, είτε διά την παραγωγήν και την διανομήν αερίοφωτος και ηλεκτρικού ρεύματος και ανηκόντων εις οιαδήποτε Ιταλικήν εταιρείαν της οποίας η έδρα ευρίσκεται εν Ιταλία ή έχει μεταφερθή εν Ιταλία, ως και διά της μεταβιβάσεως παντός άλλου ενεργητικού των εν λόγω εταιρειών εις τα παραχωρηθέντα εδάφη.
3. Η ευθύνη η προκύπτουσα εξ οικονομικών υποχρεώσεων ηγγυημένων δι' υποθηκών, προνομίων ή άλλων βαρών επί των ιδιοκτησιών τούτων θέλει αναληφθή υπό της Ιταλικής Κυβερνήσεως.

Ε'. Αποζημιώσεις διά περιουσίας κατασχεθείσας λόγω επανορθώσεων.

Η Ιταλική Κυβέρνησις αναλαμβάνει της υποχρέωσιν να αποζημιώσει παν φυσικόν ή νομικόν πρόσωπον του οποίου ή περιουσία κατεσχέθη λόγω της εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος άρθρου των αφορωσών τας επανορθώσεις.

Τμήμα II. Αποδόσεις υπό της Ιταλίας

Άρθρον 75.

1. Η Ιταλία αποδέχεται τας αρχάς της Δηλώσεως των Ηνωμένων Εθνών της 5ης Ιανουαρίου 1943 και θα αποδώση το ταχύτερον δυνατόν τα περιουσιακά στοιχεία τα οποία αφήρεσεν εκ του εδάφους ενός οιαδήποτε των Ηνωμένων Εθνών.
2. Η υποχρέωσις αποδόσεως εφαρμόζεται επί πάντων των περιουσιακών στοιχείων των οποίων δύναται να διαπιστωθή η ταυτότης, των ευρισκομένων νυν εν Ιταλία και τα οποία αφηρέθησαν διά της βίας ή δι' εξαναγκασμού, εκ του εδάφους ενός των Ηνωμένων Εθνών, υπό μιάς των Δυνάμεων του Άξονος, οιαδήποτε και αν είναι αι μεταγενέστεραι συναλλαγαι διά των οποίων ο σημερινός κάτοχος των εν λόγω περιουσιακών στοιχείων εξησφάλισε την κατοχήν αυτών.
3. Η Ιταλική Κυβέρνησις θα αποδώση εν καλή καταστάσει τα προβλεπόμενα υπό του παρόντος άρθρου περιουσιακά στοιχεία και θα αναλάβη όλας τας δαπάνας δι' εργατικά υλικά ή μεταφορικά τας γενομένας προς τούτο εν Ιταλία.
4. Η Ιταλική Κυβέρνησις θα συνεργασθή μετά των Ηνωμένων Εθνών διά την αναζήτησιν και την απόδοσιν των αγαθών των υποκειμένων εις απόδοσιν κατά τους όρους του παρόντος άρθρου και θα παράσχη δι' εξόδων της πάσας τας αναγκαίας ευκολίας.
5. Η Ιταλική Κυβέρνησις θα λάβη τα αναγκαία μέτρα διά να αποδώση τα περιουσιακά στοιχεία τα προβλεπόμενα υπό του παρόντος άρθρου άτινα κρατούνται εντός τρίτης χώρας υπό προσώπων υπαγομένων εις την Ιταλικήν δικαιοδοσίαν.
6. Η αίτησις περί αποδόσεως περιουσιακών στοιχείων θα επιδιδωται εις την Ιταλικήν Κυβέρνησιν υπό της Κυβερνήσεως της χώρας από του εδάφους της οποίας το περιουσιακόν στοιχείον αφηρέθη, νοουμένου ότι το τροχαίον υλικόν θα θεωρείται ότι αφηρέθη από του εδάφους εις το οποίον αρχικώς ανήκεν. Αι αιτήσεις δέον να επιδοθώσιν εντός εξαμήνου προθεσμίας από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης.
7. Η απόδειξις της ταυτότητος και της κυριότητος του περιουσιακού στοιχείου θα βαρύνη την αιτούσαν Κυβέρνησιν. Η απόδειξις ότι το περιουσιακόν στοιχείον δεν αφηρέθη δια της βίας ή δι' εξαναγκασμού θα βαρύνη την Ιταλικήν Κυβέρνησιν.
8. Η Ιταλική Κυβέρνησις θα αποδώση εις την Κυβέρνησιν του ενδιαφερομένου Ηνωμένου Έθνους άπαντα τον νομισματικόν χρυσόν τον διαρπαγέντα υπό της Ιταλίας ή παρανόμως μεταφερθέντα εις Ιταλίαν, ή θα παραδώση εις την Κυβέρνησιν του ενδιαφερομένου Ηνωμένου Έθνους ποσότητα χρυσού ίσου βάρους και του αυτού τίτλου προς την αφαιρεθείσαν ή την παρανόμως μεταφερθείσαν ποσότητα. Η Ιταλική Κυβέρνησις αναγνωρίζει ότι

η υποχρέωσις αὕτη οὐδόλως ἐπιρρεάζεται ἐξ οἰαοδήποτε μεταφορᾶς καὶ ἀφαιρέσεως χρυσοῦ αἰτίνες δυνατόν νὰ ἐνεργήθωσιν ἐκ τοῦ ἰταλικοῦ ἐδάφους πρὸς ὄφελος ἐτέρων Δυνάμεων τοῦ Ἄξονος ἢ οὐδετέρας τινὸς χώρας.

9. Ἐάν, εἰς ἐιδικὰς περιπτώσεις, καθίσταται ἀδύνατον εἰς τὴν Ἰταλίαν νὰ προβῇ εἰς τὴν ἀπόδοσιν ἀντικειμένων καλλιτεχνικοῦ, ἱστορικοῦ ἢ ἀρχαιολογικοῦ ενδιαφέροντος ἀνηκόντων εἰς τὴν πνευματικὴν περιουσίαν τοῦ Ἠνωμένου Ἐθνους ἐκ τοῦ ἐδάφους τοῦ οὐοίου τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ἀφηρεθῶσιν ὑπὸ ἰταλῶν ὑπηκόων, τῶν ἰταλικῶν ἀρχῶν ἢ τοῦ ἰταλικοῦ στρατοῦ, διὰ χρήσεως βίας ἢ ἐξαναγκασμοῦ, ἡ Ἰταλία ἀναλαμβάνει τὴν υποχρέωσιν νὰ παραδῶσιν εἰς τὸ ἐνδιαφερόμενον Ἠνωμένον Ἐθνος ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως ἢ αἰσθητῶς ἀντιστοιχοῦ ἀξίας πρὸς τὴν τῶν ἀφαιρεθέντων ἀντικειμένων, ἐν ᾧ μέτρῳ εἶναι δυνατόν νὰ προμηθευθῇ τις ταῦτα ἐν Ἰταλία.

Τμήμα III. Παραίτησις ἀπαιτήσεων ὑπὸ τῆς Ἰταλίας

Ἄρθρον 76.

1. Ἡ Ἰταλία παραιτεῖται, ἐν ὀνόματι τῆς Ἰταλικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν ἰταλῶν ὑπηκόων, τοῦ δικαιώματος νὰ προβάλῃ ἐναντὶ τῶν Συμμάχων καὶ Συνησπισμένων Δυνάμεων πάσαν ἀπαίτησιν οἰαοδήποτε φύσεως προκύπτουσαν ἀμέσως ἐκ τοῦ πολέμου ἢ ἐκ ληφθέντων μέτρων συνεπεῖα τῆς υφισταμένης ἐμπολέμου καταστάσεως ἐν Εὐρώπῃ μετὰ τὴν 1ην Σεπτεμβρίου 1939, εἴτε ἡ Σύμμαχος ἢ Συνησπισμένη Δύναμις ὑπῆρξεν ἐμπολέμος πρὸς τὴν Ἰταλίαν τὴν ἐποχὴν ἐκείνην εἴτε ὄχι. Περιλαμβάνονται δὲ εἰς τὴν παραίτησιν ταύτην:
 - α) Αἱ ἀπαιτήσεις αἱ σχετικαὶ πρὸς ἀπωλείας ἢ ζημίας προκληθεῖσιν ἐξ ἐνεργειῶν τῶν ἐνόπλων δυνάμεων ἢ τῶν ἀρχῶν Συμμάχων ἢ Συνησπισμένων Δυνάμεων:
 - β) Αἱ ἀπαιτήσεις αἱ προκληθεῖσιν ἐκ τῆς παρουσίας, ἐκ τῶν ἐπιχειρήσεων, ἢ ἐκ τῆς δράσεως τῶν ἐνόπλων δυνάμεων ἢ τῶν ἀρχῶν Συμμάχων ἢ Συνησπισμένων Δυνάμεων ἐπὶ τοῦ ἰταλικοῦ ἐδάφους.
 - γ) Αἱ ἀπαιτήσεις αἱ ἀναφερόμεναι εἰς ἀποφάσεις καὶ πράξεις τῶν Δικαστηρίων Λειῶν καὶ Συμμάχων ἢ Συνησπισμένων Δυνάμεων, τῆς Ἰταλίας συμφωνούσης ὅπως ἀναγνώριση ὡς ἐγκύρους καὶ ὡς ἐκτελεστὰς ἀπάσας τὰς ἀποφάσεις καὶ πράξεις τῶν ρηθέντων Δικαστηρίων Λειῶν τὰς ἐκδοθεῖσας τὴν 1ην Σεπτεμβρίου 1939 ἢ μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην καὶ ἀφορώσας ἰταλικά πλοία, ἰταλικά ἐμπορεύματα ἢ τὴν καταβολὴν τῶν ἐξόδων.
 - δ) Αἱ ἀπαιτήσεις αἱ προκύπτουσαι ἐκ τῆς ἀσκήσεως τῶν δικαιωμάτων τοῦ ἐμπολέμου ἢ ἐκ μέτρων ληφθέντων ἐπὶ τῷ σκοπῷ τῆς ἀσκήσεως τῶν δικαιωμάτων τούτων.
2. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἀρθροῦ θα ἀποκλείωσιν ἐξ ὁλοκλήρου καὶ ὀριστικῶς ἀπάσας τὰς ἀπαιτήσεις τῆς φύσεως τῶν ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ τούτου προβλεπομένων, καὶ αἱ οἱοαὶ θα θεωρηθῶσι δυνάμει τούτου ἀπεσβεσμένοι οἰαοδήποτε καὶ ἂν εἶναι τὰ ἐνδιαφερόμενα μέρη.

Ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνησις δέχεται νὰ καταβάλῃ δικαίαν ἀποζημίωσιν εἰς λιρέτας ἵνα ἱκανοποιήσῃ τὰς ἀπαιτήσεις προσώπων τὰ οἱοία ἐπρομηθευσαν, κατόπιν ἐπιτάξεως, ἐμπορεύματα ἢ ὑπηρεσίας εἰς τὰς ἐνόπλους δυνάμεις τῶν Συμμάχων ἢ Συνησπισμένων Δυνάμεων ἐπὶ ἰταλικοῦ ἐδάφους, ὡς καὶ τὰς ἀπαιτήσεις ἐναντίον τῶν ἐνόπλων δυνάμεων τῶν Συμμάχων ἢ Συνησπισμένων Δυνάμεων τὰς σχετικὰς πρὸς ζημίας προκληθεῖσας ἐπὶ τοῦ ἰταλικοῦ ἐδάφους καὶ μὴ προκύπτουσας ἐκ πολεμικῶν πράξεων.
3. Ἡ Ἰταλία παραιτεῖται ἐπίσης, ἐν ὀνόματι τῆς Ἰταλικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν ἰταλῶν ὑπηκόων, τοῦ δικαιώματος νὰ προβάλῃ ἀπαιτήσεις τῆς φύσεως τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἀρθροῦ, κατὰ παντός Ἠνωμένου Ἐθνους ὅπερ διέκοψε τὰς διπλωματικὰς σχέσεις μετὰ τῆς Ἰταλίας καὶ ἔλαβε μέτρα ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν Συμμάχων καὶ Συνησπισμένων Δυνάμεων.
4. Ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνησις θα ἀναλάβῃ πλήρη εὐθύνην δι' ὅλον τὸ συμμαχικὸν στρατιωτικὸν νόμισμα τὸ ἐκδοθέν ἐν Ἰταλίᾳ ὑπὸ τῶν συμμαχικῶν στρατιωτικῶν ἀρχῶν, συμπεριλαμβανομένου παντός τοιαύτης φύσεως νομίσματος κυκλοφορούντος κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης.
5. Ἡ παραίτησις τὴν οἱοίαν προσυπογράφει ἡ Ἰταλία κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἀρθροῦ ἐκτείνεται ἐφ' ὅλων τῶν ἀπαιτήσεων ἐκ τῶν ληφθέντων μέτρων ὑπὸ μίας οἰαοδήποτε ἐκ τῶν Συμμάχων καὶ Συνησπισμένων Δυνάμεων τῶν ἀφορώντων τὰ ἰταλικά πλοία, μετὰ τῆς 1ης Σεπτεμβρίου 1939 καὶ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης, ὡς καὶ ἐφ' ὅλων τῶν ἀπαιτήσεων τῶν πιστώσεων τῶν προκύπτουσῶν ἐκ νυν ἐν ἰσχύϊ συμφωνιῶν περὶ τῶν αἰχμαλώτων πολέμου.
6. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἀρθροῦ δέον νὰ μὴ θεωρηθῶσιν ὡς θίγουσαι τὰ δικαιώματα ἰδιοκτησίας ἐπὶ τῶν υποβρυχίων καλωδίων, αἵτινα, κατὰ τὴν ἐνάρξιν τοῦ πολέμου, ἀνήκον εἰς τὴν Ἰταλικὴν Κυβέρνησιν ἢ εἰς ἰταλοὺς

υπηκόους. Η παράγραφος αυτή δεν θα αποτελέσει πρόσκομμα εις την εφαρμογήν επί των υποβρυχίων καλωδίων του άρθρου 79 και του παραρτήματος XIV.

Άρθρον 77.

1. Από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης αι περιουσίαι εν Γερμανία του ιταλικού Κράτους και των ιταλών υπηκόων δεν θα θεωρούνται πλέον ως εχθρικοί περιουσίαι και άπαντες οι περιορισμοί οι προκύπτοντες εκ του εχθρικού χαρακτήρος αυτών θέλουσιν αρθή.
2. Αι περιουσίαι του ιταλικού κράτους και των ιταλών υπηκόων των οποίων είναι δυνατόν να εξακριβωθή η ταυτότης και τας οποίας αι γερμανικαί στρατιωτικαί δυνάμεις ή αρχαί αφήρεσαν, δια της βίας ή δια καταναγκασμού, εκ του ιταλικού εδάφους και μετέφεραν εις Γερμανίαν μετά την 3ην Σεπτεμβρίου 1943, θα αποτελέσωσιν αντικείμενον αποδόσεως.
3. Η αποκατάστασις των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας ως και η απόδοσις των ιταλικών εν Γερμανία περιουσιών θα πραγματοποιηθώσι συμφώνως προς τα υπό των κατεχουσών την Γερμανία Δυνάμεων αποφασισθησόμενα μέτρα.
4. Μη θιγομένων των παρουσών διατάξεων ως και πάσης άλλης διατάξεως ληφθησομένης υπό των κατεχουσών την Γερμανία Δυνάμεων προς όφελος της Ιταλίας και των ιταλών υπηκόων, η Ιταλία παραιτείται, εν ονόματι εαυτής και εν ονόματι των ιταλών υπηκόων πάσης απαιτήσεως κατά της Γερμανίας και των γερμανών υπηκόων, μη διακανονισθείσης την 8ην Μαΐου 1945, εξαιρέσει των προκυπτουσών εκ συμβολαίων ή άλλων υποχρεώσεων αίτινες ήσαν εν ισχύϊ ως και δικαιωμάτων κτηθέντων προ της 1ης Σεπτεμβρίου 1939. Η παραίτησις αυτή θα θεωρήται ως εφαρμοζομένη επί των απαιτήσεων, εφ' απασών των αξιώσεων διακυβερνητικού χαρακτήρος των αφορώσων συμφωνίας συναφθείσας κατά την διάρκειαν του πολέμου, και εφ' απασών των αξιώσεων των αφορώσων απώλειας ή ζημίας γενομένης κατά την διάρκειαν του πολέμου.
5. Η Ιταλία αναλαμβάνει την υποχρέωσιν να λάβη άπαντα τα αναγκαία μέτρα δια να διευκολύνη τας μεταβιβάσεις των γερμανικών περιουσιών των ευρισκομένων εν Ιταλία αι οποίαι ήθελον αποφασισθή υπό εκείνων εκ των κατεχουσών την Γερμανίαν Δυνάμεων αίτινες έχουσιν αρμοδιότητα να διαθέτωσι τας γερμανικάς περιουσίας τας ευρισκομένας εν Ιταλία.

ΜΕΡΟΣ VII

Περιουσίαι, Δικαιώματα και Συμφέροντα

Τμήμα I. Περιουσίαι των Ηνωμένων Εθνών εν Ιταλία

Άρθρον 78.

1. Η Ιταλία, εφ' όσον δεν το έπραξεν εισέτι, θα αποκαταστήση άπαντα τα νόμιμα δικαιώματα και συμφέροντα εν Ιταλία των Ηνωμένων Εθνών και των υπηκόων των, ως ταύτα υφίσταντο την 10ην Ιουνίου 1940, και θα αποδώση εις τα εν λόγω Ηνωμένα Έθνη και εις τους υπηκόους των απάσας τας ανήκουσας αυτοίς περιουσίας εν Ιταλία εις ην κατάστασιν νυν ευρίσκονται.
2. Η Ιταλική Κυβέρνησις θα αποδώση απάσας τας περιουσίας, δικαιώματα και συμφέροντα τα προβλεπόμενα υπό του παρόντος άρθρου, ελεύθερα πάσης υποθήκης, ή οιουδήποτε βάρους δι' ων θα ήτο δυνατόν να έχωσιν επιβαρυνθή λόγω του πολέμου και άνευ εισπράξεως οιουδήποτε ποσού λόγω της αποδόσεως υπό της Ιταλικής Κυβερνήσεως. Η Ιταλική Κυβέρνησις θα καταργήση άπαντα τα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων κατασχέσεως, μεσεγγυήσεως, ή ελέγχου, τα ληφθέντα υπ' αυτής όσον αφορά τας περιουσίας των Ηνωμένων Εθνών μεταξύ της 10ης Ιουνίου 1940 και της ημερομηνίας της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, η αίτησις δέον να υποβληθή εις τας ιταλικάς αρχάς εντός μεγίστης προθεσμίας δώδεκα μηνών υπολογιζομένης από της αυτής ημερομηνίας, εξαιρουμένων των περιπτώσεων καθ' ας ο αιτών θα ήτο εις θέσιν να αποδείξη ότι τω ήτο αδύνατον να υποβάλη την αίτησίν του εντός της προθεμίας ταύτης.
3. Η Ιταλική Κυβέρνησις θα ακυρώση τας μεταβιβάσεις τας αφορώσας περιουσίας, δικαιώματα και συμφέροντα πάσης φύσεως ανήκοντα εις υπηκόους των Ηνωμένων Εθνών, όταν αι εν λόγω μεταβιβάσεις προέκυψαν εκ μέτρων βίας ή καταναγκασμού ληφθέντων κατά την διάρκειαν του πολέμου υπό των Κυβερνήσεων των Δυνάμεων του Άξονος ή υπό των οργάνων των.
4. α) Η Ιταλική Κυβέρνησις θα ευθύνηται δια την επαναφοράν εις τελείαν κατάστασιν των αποδοθεισών περιου-

σιών εις τους υπηκόους των Ηνωμένων Εθνών δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου. Όταν δεν είναι δυνατόν να αποδοθή περιουσία τις, ή όταν, λόγω του πολέμου, υπήκοος Ηνωμένου Έθνους, υπέστη απώλειαν λόγω προσβολής ή ζημίας προξενηθείσης εις περιουσίαν κειμένην εν Ιταλία, ή Ιταλική Κυβέρνησις θα αποζημιώσει τον ιδιοκτήτην καταβάλλουσα ποσόν εις λιρέτας μέχρι δύο τρίτων του αναγκαίου ποσού κατά την ημέραν της πληρωμής, δια να επιτρέψη εις τον δικαιούχον είτε την αγοράν ισαξίας περιουσίας είτε τον συμψηφισμόν της απώλειας ή της ζημίας ην υπέστη. Εν ουδεμιά περιπτώσει επί ζητημάτων αποζημιώσεως, οι υπήκοοι των Ηνωμένων Εθνών δεν πρέπει να τύχωσι μεταχειρίσεως ολιγώτερον ευνοϊκής της παρεχομένης εις τους ιταλούς υπηκόους.

β) Οι υπήκοοι των Ηνωμένων Εθνών οι κατέχοντες αμέσως ή εμμέσως μετοχικά συμφέροντα εις εταιρείας ή συνεταιρισμούς οίτινες δεν έχουν την ιθαγένειαν των Ηνωμένων Εθνών, εν τη εννοία της παραγράφου 9 (α) του παρόντος άρθρου, αλλ' υπέστησαν απώλειαν συνεπεία προσβολών ή ζημιών προσγενομένων εις τας περιουσίας των εν Ιταλία θα λάβωσιν αποζημιώσιν συμφώνως προς το ανωτέρω εδάφιον (α).

Η αποζημίωσις αυτή θα υπολογισθή εν αναλογία της συνολικής απώλειας ή ζημίας ην υπέστη η εταιρεία ή ο συνεταιρισμός, το δε ποσόν αυτής εν σχέσει προς το σύνολον της προσγενομένης απώλειας ή ζημίας θα έχη την αυτήν αναλογίαν ην το υπό των ρηθέντων υπηκόων κατεχόμενον μερίδιον συμφερόντων εν σχέσει προς το συνολικόν κεφάλαιον της περί ης πρόκειται εταιρείας ή συνεταιρισμού.

γ) Η αποζημίωσις θα καταβληθή καθαρά πάσης παρακρατήσεως, φόρου ή άλλων βαρών. Θα δύναται να χρησιμοποιηθή ελευθέρως εν Ιταλία, αλλά θα υπόκειται εις τους κανονισμούς τους αφορώντας τον έλεγχον συναλλάγματος, οίτινες ήθελον ισχύει εν δεδομένη στιγμή εν Ιταλία.

δ) Η Ιταλική Κυβέρνησις θα καταβάλη εις τους υπηκόους των Ηνωμένων Εθνών αποζημιώσιν εις λιρέτας, κατά την προβλεπομένην υπό του ανωτέρω εδαφίου (α) αναλογίαν δια να συμψηφίση την απώλειαν ή τας ζημίας τας προκυπτούσας εξ ειδικών μέτρων ληφθέντων κατά τον πόλεμον κατά των περιουσιών των και άτινα δεν αφεώρων τας ιταλικάς περιουσίας. Το παρόν εδάφιον δεν έχει εφαρμογήν επί διαφυγόντος κέρδους.

5. Άπαντα τα λογικά έξοδα, τα οποία θα προκαλέση εν Ιταλία η εξακρίβωσις των αιτήσεων, συμπεριλαμβανομένης και της εκτιμήσεως των απωλειών και των ζημιών, θα βαρύνωσι την Ιταλικήν Κυβέρνησιν.

6. Οι υπήκοοι των Ηνωμένων Εθνών, ως και αι περιουσίαι αυτών θα είναι απηλλαγμένοι πάντων των φόρων, συνεισφορών ή εξαιρετικών τελών εις ους η Ιταλική Κυβέρνησις ή οιαδήποτε ιταλική αρχή θα είχε υποβάλλει τα εις κεφάλαια ενεργητικά αυτών εν Ιταλία μεταξύ της 3ης Σεπτεμβρίου 1943 και της ημερομηνίας της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, επί τω σκοπώ όπως καλύψη τας εκ του πολέμου δαπάνας ή τας δημιουργηθείσας εκ της συντηρήσεως των δυνάμεων κατοχής ή εκ των καταβλητέων επανορθώσεων εις Ηνωμένον Έθνος. Άπαντα τα εισπραχθέντα ποσά θα αποδοθώσι.

7. Παρά τας μεταβιβάσεις των εδαφών τας προβλεπομένας υπό της παρούσης Συνθήκης, η Ιταλία θα παραμείνη υπεύθυνος δια τας προκληθείσας απώλειας ή ζημίας, κατά την διάρκειαν του πολέμου, εις περιουσίας των υπηκόων των Ηνωμένων Εθνών τας ευρισκομένας εις τα εκχωρούμενα εδάφη ή εις το Ελεύθερον έδαφος της Τεργέστης. Αι περιλαμβανόμεναι εις τας παραγράφους 3, 4, 5 και 6 του παρόντος άρθρου υποχρεώσεις θα βαρύνωσιν ομοίως την Ιταλικήν Κυβέρνησιν εν σχέσει προς τας περιουσίας των υπηκόων των Ηνωμένων Εθνών τας ευρισκομένας εις τα εκχωρούμενα εδάφη ή εις το Ελεύθερον έδαφος της Τεργέστης, αλλά μόνον εν ω μέτρω δεν αντιφάσκουσι προς τας διατάξεις της παραγράφου 14 του παραρτήματος Χ και της παραγράφου 14 του παραρτήματος XIV της παρούσης Συνθήκης.

8. Ο ιδιοκτήτης των εν λόγω περιουσιών και η Ιταλική Κυβέρνησις θα δύναται να συνάψωσι συμφωνίας αίτινες θα υποκατασταθώσιν εις τας διατάξεις του παρόντος άρθρου.

9. Δια την εφαρμογήν του παρόντος άρθρου:

α) Η έκφρασις «υπήκοοι των Ηνωμένων Εθνών» εφαρμόζεται επί των φυσικών προσώπων των εχόντων την ιθαγένειαν ενός οιοδήποτε εκ των Ηνωμένων Εθνών, ως και επί των εταιρειών ή συνεταιρισμών των ιδρυθέντων συμφώνως προς τους νόμους ενός εκ των Ηνωμένων Εθνών, κατά την έναρξιν της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, υπό τον όρον ότι τα ρηθέντα φυσικά πρόσωπα, εταιρείαι ή συνεταιρισμοί εκέκτηντο ήδη την ιδιότητα ταύτην την 3ην Σεπτεμβρίου 1943, ημερομηνίαν της ανακωχής μετά της Ιταλίας.

Η έκφρασις «υπήκοοι των Ηνωμένων Εθνών» περιλαμβάνει επίσης άπαντα τα φυσικά πρόσωπα και τας εταιρείας ή τους συνεταιρισμούς, οίτινες κατά τας διατάξεις της ισχυούσης κατά τον πόλεμον εν Ιταλία νομοθεσίας, έτυχον της μεταχειρίσεως ως εχθρού.

β) Ο όρος «ιδιοκτήτης» σημαίνει τον υπήκοον Ηνωμένου Έθνους, ως καθορίζεται υπό του ως άνω εδαφίου (α), όστις έχει νόμιμον τίτλον επί της εν λόγω περιουσίας και εφαρμόζεται επί του διαδόχου του ιδιοκτήτου, υπό

τον όρον ότι ο διάδοχος ούτος είναι επίσης υπήκοος ενός των Ηνωμένων Εθνών εν τη εννοία του εδαφίου (α). Εάν ο διάδοχος ηγόρασε την περιουσίαν όταν αύτη είχεν ήδη υποστή την βλάβην, ο πωλητής θα διατηρή τα προς αποζημίωσιν δικαιώματά του τα προκύπτοντα εκ του παρόντος άρθρου, χωρίς να θίγωνται αι, κατά την εσωτερικήν νομοθεσίαν, υφιστάμεναι υποχρεώσεις μεταξύ του πωλητού και του αγοραστού.

- γ) Ο όρος «περιουσίαι» σημαίνει πάσαν κινητήν ή ακίνητον περιουσίαν, ενσώματων ή ασώματων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων βιομηχανικής, πνευματικής ή καλλιτεχνικής ιδιοκτησίας, ως και άπαντα τα δικαιώματα ή τα συμφέροντα, οιασδήποτε φύσεως επί των περιουσιών. Μη θιγομένων των ανωτέρω γενικών διατάξεων, αι περιουσίαι των Ηνωμένων Εθνών και των υπηκόων των περιλαμβάνουσιν άπαντα τα σκάφη θαλασσίας ή εσωτερικής ναυσιπλοΐας μετά των παρακολουθημάτων αυτών τα οποία ανήκον εις τα Ηνωμένα Έθνη ή τους υπηκόους αυτών, ή ήσαν νηολογημένα εις το έδαφος ενός των Ηνωμένων Εθνών ή έπλεον υπό την σημαίαν ενός των Ηνωμένων Εθνών, και τα οποία μετά την 10ην Ιουνίου 1940, είτε ευρεθέντα εντός των ιταλικών υδάτων είτε αχθέντα εις ταύτα δια της βίας, ετέθησαν υπό τον έλεγchon των ιταλικών αρχών ως εχθρικά περιουσίαι, ή έπαυσαν να είναι εις την ελευθέραν διάθεσιν των Ηνωμένων Εθνών ή των υπηκόων των, εν Ιταλία, ως εκ των υπό των ιταλικών αρχών ληφθέντων μέτρων ελέγχου των σχετιζομένων προς την ύπαρξιν εμπολέμου καταστάσεως μεταξύ τινών εκ των Ηνωμένων Εθνών και της Γερμανίας.

Τμήμα II. Ιταλικαί περιουσίαι κείμεναι επί του εδάφους των Συμμάχων και Συνησπισμένων Δυνάμεων

Άρθρον 79.

1. Εκάστη των Συμμάχων και Συνησπισμένων Δυνάμεων θα έχη το δικαίωμα να κατάσχη, να παρακρατήση ή να εκκαθαρίση απάσας τας περιουσίας, δικαιώματα και συμφέροντα, άτινα κατά την ημερομηνίαν της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης ευρίσκονται επί του εδάφους της και ανήκουσιν εις την Ιταλίαν ή εις Ιταλούς υπηκόους, και να λάβη παν άλλο μέτρον εν σχέσει προς τας περιουσίας ταύτας, δικαιώματα και συμφέροντα. Θα έχει ωσαύτως το δικαίωμα να χρησιμοποιή τας περιουσίας ταύτας ή το προϊόν της εκκαθαρίσεως αυτών προς οιοσδήποτε σκοπούς της αρεσκείας της, μέχρι του ποσού των απαιτήσεων αυτής ή των υπηκόων της κατά της Ιταλίας ή των ιταλών υπηκόων (συμπεριλαμβανομένων των πιστώσεων), αίτινες δεν θα είχαν πλήρως διακανονισθή δυνάμει ετέρων άρθρων της παρούσης Συνθήκης. Άπασαι αι ιταλικαί περιουσίαι, ή το προϊόν της εκκαθαρίσεώς των, αι επί πλέον του ποσού των ρηθεισών απαιτήσεων θα αποδοθώσι.
2. Η εκκαθάρισις των ιταλικών περιουσιών και τα μέτρα διαθέσεως, ων θα αποτελέσωσι το αντικείμενον δέον να ενεργηθώσι κατά την νομοθεσίαν της ενδιαφερομένης Συμμάχου ή Συνησπισμένης Δυνάμεως. Προκειμένου περί των ρηθεισών περιουσιών ο ιταλός ιδιοκτήτης δεν θα έχη άλλα δικαιώματα πλην εκείνων άτινα δύναται να παράσχη εις αυτόν η εν λόγω νομοθεσία.
3. Η Ιταλική Κυβέρνησις αναλαμβάνει την υποχρέωσιν να αποζημιώση τους ιταλούς υπηκόους των οποίων αι περιουσίαι ήθελον κατασχεθή δυνάμει του παρόντος άρθρου και εις τους οποίους δεν ήθελον αποδοθή αι εν λόγω περιουσίαι.
4. Ουδεμία προκύπτει εκ του παρόντος άρθρου υποχρέωσις, δι' οιανδήποτε των Συμμάχων ή Συνησπισμένων Δυνάμεων, όπως αποδώση εις την Κυβέρνησιν ή εις τους ιταλούς υπηκόους δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, ούτε να συνυπολογίση τα δικαιώματα ταύτα κατά τον υπολογισμόν των ποσών τα οποία θα δύνανται να παρακρατηθώσι δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου. Η Κυβέρνησις εκάστης Συμμάχου ή Συνησπισμένης Δυνάμεως θα έχη το δικαίωμα να επιβάλη επί των δικαιωμάτων και των συμφερόντων των πηγαζόντων εκ της βιομηχανικής ιδιοκτησίας επί του εδάφους της Συμμάχου ή Συνησπισμένης Δυνάμεως ταύτης, των κτηθέντων υπό της Ιταλικής Κυβερνήσεως ή των υπηκόων αυτής προ της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, οίους περιορισμούς, όρους, ή μειώσεις, η Κυβέρνησις της ενδιαφερομένης Συμμάχου ή Συνησπισμένης Δυνάμεως ήθελε θεωρήση αναγκαίους εν τω εθνικώ συμφέροντι.
5. α) Τα ιταλικά υποβρύχια καλώδια τα συνδέοντα σημεία κείμενα επί γιουγκοσλαβικού εδάφους θα θεωρώνται ιταλική ιδιοκτησία εν Γιουγκοσλαυία, έστω και αν μέρος των καλωδίων τούτων ευρίσκεται έξω των γιουγκοσλαβικών χωρικών υδάτων.
β) Τα ιταλικά υποβρύχια καλώδια τα συνδέοντα σημείον κείμενον επί του εδάφους Συμμάχου ή Συνησπισμένης Δυνάμεως μετά σημείου κειμένου επί ιταλικού εδάφους θα θεωρώνται ιταλική ιδιοκτησία κατά την έννοιαν

του παρόντος άρθρου όσον αφορά τας ακραίας εγκαταστάσεις ή τα μέρη των καλωδίων τα κείμενα εντός των χωρικών υδάτων της Συμμάχου ταύτης ή Συνησπισμένης Δυνάμεως.

6. Αι προσβλεπόμεναι υπό της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου περιουσίαι θα θεωρώνται ότι περιλαμβάνουσι τας ιταλικάς περιουσίας αίτινες απετέλεσαν αντικείμενον μέτρων ελέγχου λόγω της υφισταμένης εμπολέμου καταστάσεως μεταξύ της Ιταλίας και της Συμμάχου ή Συνησπισμένης Δυνάμεως εντός της δικαιοδοσίας της οποίας κείνται αι περιουσίαι, αλλά δεν θα περιλαμβάνωσι:
- α) Τας περιουσίας της Ιταλικής Κυβερνήσεως τας χρησιμοποιουμένας δια τας ανάγκας των διπλωματικών ή προξενικών αποστολών.
 - β) Τας περιουσίας τας ανηκούσας εις θρησκευτικά ιδρύματα ή ιδιωτικά φιλανθρωπικά ιδρύματα και εξυπηρετούντα αποκλειστικώς θρησκευτικούς ή φιλανθρωπικούς σκοπούς.
 - γ) Τας περιουσίας φυσικών προσώπων αίτινα είναι Ιταλοί υπήκοοι και εις ους επιτρέπη να παραμείνωσιν είτε επί εδάφους της χώρας επί της οποίας κείνται αι εν λόγω περιουσίαι, είτε επί του εδάφους ενός οιοδήποτε Ηνωμένου Έθνους, πλην των ιταλικών περιουσιών, αίτινες κατά μίαν οιαδήποτε στιγμήν διαρκούντος του πολέμου, εγένοντο αντικείμενον μέτρων αίτινα δεν εφηρμόζοντο γενικώς επί των περιουσιών των ιταλών υπηκόων των διαμενόντων επί του εν λόγω εδάφους.
 - δ) Τα δικαιώματα ιδιοκτησίας τα γεννηθέντα μετά την επανάληψιν των εμπορικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ των Συμμάχων και Συνησπισμένων Δυνάμεων και της Ιταλίας ή γεννηθέντα εκ συναλλαγών μεταξύ Κυβερνήσεως Συμμάχου ή Συνησπισμένης Δυνάμεως και της Ιταλίας από της 3ης Σεπτεμβρίου 1943.
 - ε) Τα δικαιώματα πνευματικής και καλλιτεχνικής ιδιοκτησίας.
 - στ) Τας περιουσίας ιταλών υπηκόων τας κειμένας επί των εκχωρουμένων εδαφών, επί των οποίων θα εφαρμοσθώσιν αι διατάξεις του παραρτήματος XIV.
 - ζ) Εξαιρέσει των ενεργητικών των προβλεπομένων εις την παράγραφον 2 (β) του μέρους Α και την παράγραφον 1 του μέρους Δ' του άρθρου 74, αι περιουσίαι των φυσικών προσώπων των διαμενόντων επί των εκχωρουμένων εδαφών ή επί του Ελευθέρου Εδάφους της Τεργέστης, αίτινα δεν ασκούσι το δικαίωμα επιλογής υπέρ της ιταλικής ιθαγενείας, το οποίον παρέχει αυτοίς η παρούσα Συνθήκη, ως και αι περιουσίαι των εταιρειών ή συναιτερισμών των οποίων η έδρα κείται επί των εκχωρουμένων εδαφών ή επί του Ελευθέρου Εδάφους της Τεργέστης, υπό τον όρον ότι αι εν λόγω εταιρείαι ή συνεταιρισμοί δεν είναι ούτε ιδιοκτησία προσώπων διαμενόντων εν Ιταλία ούτε ελέγχονται υπ' αυτών. Εις τας εν παραγράφω 2 (β) του μέρους Α' και παραγράφω 1 του μέρους Δ' του άρθρου 74 προβλεπομένας περιπτώσεις το ζήτημα της αποζημιώσεως θα κανονισθή συμφώνως προς τας διατάξεις του μέρους Ε' του άρθρου τούτου.

Τμήμα III. Δήλωσης των Συμμάχων και Συνησπισμένων Δυνάμεων εν σχέσει προς τας απαιτήσεις αυτών

Άρθρον 80.

Αι Συμμάχοι και Συνησπισμένοι Δυνάμεις δηλούσιν ότι τα παρεχόμενα αυτοίς δικαιώματα υπό των άρθρων 74 και 79 της παρούσης Συνθήκης, καλύπτουσιν απάσας τας αξιώσεις αυτών ως και τας των υπηκόων των δι' απωλείας ή ζημίας προκυψάσας εκ πολεμικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων των ληφθέντων λόγω της καταλήψεως των εδαφών των, καταλογιστέων εις την Ιταλίαν και λαβόντων χώραν εκτός του ιταλικού εδάφους, εξαιρουμένων εν τούτοις των απαιτήσεως των βασιζομένων επί των άρθρων 75 και 78.

Τμήμα IV. Χρέη

Άρθρον 81.

1. Η ύπαρξις εμπολέμου καταστάσεως δέον να μη θεωρήται καθ' εαυτήν ως θίγουσα την υποχρέωσιν προς εξόφλησιν χρηματικών οφειλών απορρεουσών εξ ενοχών και συμβολαίων αίτινα ήσαν εν ισχύϊ και δικαιωμάτων αίτινα είχαν κτηθή προ της υπάρξεως εμπολέμου καταστάσεως, χρεών αίτινα είχαν καταστή απαιτητά προ της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, και αίτινα οφείλονται είτε υπό της Ιταλικής Κυβερνήσεως ή ιταλών υπηκόων εις την Κυβέρνησιν ή τους υπηκόους μιάς των Συμμάχων ή Συνησπισμένων Δυνάμεων, είτε υπό της Κυβερνήσεως ή των υπηκόων μιάς των Συμμάχων ή Συνησπισμένων Δυνάμεων προς την Ιταλικήν

Κυβέρνησιν ή ιταλούς υπηκόους.

2. Πλην ρητής αντιθέτου διατάξεως της παρούσης Συνθήκης, ουδεμία ρήτρα της Συνθήκης ταύτης δέον να ερμηνευθή ως θιγούσα τας σχέσεις οφειλετών προς δανειστάς απορρεούσας εκ συμβολαίων συνομολογηθέντων προ του πολέμου είτε υπό της Ιταλικής Κυβερνήσεως είτε υπό ιταλών υπηκόων.

ΜΕΡΟΣ VIII

Γενικά Οικονομικά Σχέσεις

Άρθρον 82.

1. Εν αναμονή της συνάψεως εμπορικών συνθηκών ή συμφωνιών μεταξύ ενός οιουδήποτε των Ηνωμένων Εθνών και της Ιταλίας, η Ιταλική Κυβέρνησις οφείλει, κατά τους δεκαοκτώ μήνας, οίτινες θα επακολουθήσωσι την έναρξιν της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, να παράσχη εις έκαστον των Ηνωμένων Εθνών, άτινα εν τη πράξει παρέχουσιν επ' αμοιβαιότητα ανάλογον μεταχείρισιν εις την Ιταλίαν επί των θεμάτων τούτων, την ακόλουθον μεταχείρισιν:
 - α) Διά παν ό,τι αφορά τα δικαιώματα και βάρη επί των εισαγωγών και εξαγωγών, την φορολογίαν εις το εσωτερικόν της χώρας επί των εισαγομένων εμπορευμάτων, και άπαντας τους σχετικούς κανονισμούς, τα Ηνωμένα Έθνη θα απολαύωσι της άνευ όρων ρήτρας του μάλλον ευνοούμενου Κράτους.
 - β) Η Ιταλία δεν θα ποιήται, υπό πάσαν άλλην έποψιν, ουδεμίαν αυθαίρετον διάκρισιν εις βάρος των εμπορευμάτων των προερχομένων εκ του εδάφους Ηνωμένου Έθνους ή των προοριζομένων δι' αυτό εν σχέσει προς τα ανάλογα εμπορεύματα τα προερχόμενα εκ του εδάφους οιουδήποτε άλλου Ηνωμένου Έθνους ή πάσης άλλης ξένης χώρας ή προοριζόμενα δι' αυτό.
 - γ) Οι υπήκοοι των Ηνωμένων Εθνών συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων θα απολαύωσι της εθνικής μεταχειρίσεως και της του μάλλον ευνοούμενου κράτους διά παν ό,τι αφορά το εμπόριον, την βιομηχανίαν, την ναυτιλίαν και τας λοιπάς μορφάς εμπορικής δράσεως εν Ιταλία. Αι διατάξεις αιτά δεν εφαρμόζονται επί της εμπορικής αεροπορίας.
 - δ) Η Ιταλία δεν θα παρέχη εις ουδεμίαν χώραν αποκλειστικόν ή προτιμήσεως δικαίωμα όσον αφορά την εκμετάλλευσιν των αεροπορικών εμπορικών υπηρεσιών διά τας διεθνείς μεταφοράς, θα προσφέρη ίσους όρους εις άπαντα τα Ηνωμένα Έθνη διά την επίτευξιν δικαιωμάτων εν σχέσει προς τας διεθνείς αεροπορικές εμπορικές μεταφοράς επί του ιταλικού εδάφους, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος προσγειώσεως δι' ανεφοδιασμόν και επιδιόρθωσιν, και όσον αφορά την εκμετάλλευσιν των εμπορικών αεροπορικών υπηρεσιών διά διεθνείς μεταφοράς, θα παρέχη εις άπαντα τα Ηνωμένα Έθνη, συμφώνως προς την αρχή της αμοιβαιότητος και της μη διακρίσεως, το δικαίωμα να υπερίπτανται του ιταλικού εδάφους άνευ σταθμού. Αι διατάξεις αύται δεν θίγουσιν τα συμφέροντα της εθνικής αμύνης της Ιταλίας.
2. Αι ως άνω υπό της Ιταλίας αναληφθείσαι υποχρεώσεις νοούνται υπό την επιφύλαξιν των συνθηκών εξαιρέσεων των εμπορικών συνθηκών των συναφθεισών υπό της Ιταλίας προ του πολέμου, αι διατάξεις αι αφορώσαι την αμοιβαιότητα την παραχωρουμένην υφ' εκάστου των Ηνωμένων Εθνών νοούνται υπό την επιφύλαξιν των συνθηκών εξαιρέσεων των υπ' αυτών συναφθεισών εμπορικών συνθηκών.

ΜΕΡΟΣ IX

Διακανονισμός διαφορών

Άρθρον 83.

1. Άπασαι αι διαφοραί αίτινες δυνατόν να εγερθώσιν, εκ της εφαρμογής των άρθρων 75 και 78 ως και των παραρτημάτων XIV, XV, XVI και XVII, μέρος Β', της παρούσης Συνθήκης, θα υποβάλλωνται εις επιτροπήν συνδιαλλαγής απαρτιζομένην εξ ενός αντιπροσώπου της Κυβερνήσεως του ενδιαφερομένου Ηνωμένου Έθνους και ενός αντιπροσώπου της Ιταλικής Κυβερνήσεως ενεργούντων εν ισοτιμία. Εάν ο διακανονισμός δεν επήλθεν εντός των τριών μηνών από της αποβολής της διαφοράς εις την επιτροπήν συνδιαλλαγής, εκάτερα των δύο κυβερνήσεων δύναται να ζητήση την προσθήκην τρίτου μέλους εις την επιτροπήν, εκλεγομένου διά κοινής συμφωνίας των δύο Κυβερνήσεων μεταξύ των υπηκόων τρίτου Κράτους. Ελλείψει συμφωνίας εντός προθεσμίας δύο μηνών μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων επί της εκλογής του μέλους τούτου, αι Κυβερνήσεις αύται θα απευθυν-

θώσιν εις τους Πρέσβεις των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της Γαλλίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Σοβιετικής Ενώσεως εν Ρώμη, οίτινες θα υποδείξωσι το τρίτον μέλος της επιτροπής.

Έαν οι Πρέσβεις δεν καταλήξωσιν εις συμφωνίας εντός προθεσμίας μηνός επί της υποδείξεως του τρίτου μέλους, εκάτερον των μερών δύναται να ζητήσει παρά του Γενικού Γραμματέως της Οργανώσεως των Ηνωμένων Εθνών να προβή εις την υπόδειξιν ταύτην.

2. Όταν συγκροτηθή επιτροπή συνδιαλλαγής κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 1, θα έχη αρμοδιότητα να κρίνη απάσας τας διαφοράς αίτινες δυνατόν να εγερθώσι μεταγενεστέρως μεταξύ του ενδιαφερομένου Ηνωμένου Έθνους και της Ιταλίας εν σχέσει προς την εφαρμογήν των άρθρων 75 και 78, ως και των παραρτημάτων, XIV, XV, XVI και XVII, μέρος Β, της παρούσης Συνθήκης και θα εκτελή τας λειτουργίας αίτινες τη ανατίθενται υπό των διατάξεων τούτων.
3. Εκάστη επιτροπή συνδιαλλαγής θα ορίζει αυτή την δικονομίαν της, υιοθετούσα κανόνες συμφώνους προς την δικαιοσύνην και την ισοότητα.
4. Εκάστη Κυβέρνησις θα καταβάλη τας αποδοχάς του υπ' αυτής διοριζομένου μέλους της επιτροπής συνδιαλλαγής ως και πάντος πράκτορος ορισθησομένου υπ' αυτής ίνα την αντιπροσωπεύη ενώπιον της επιτροπής. Αι αποδοχαί του τρίτου μέλους θα ορίζονται δι' ειδικής συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων Κυβερνήσεως, και αι αποδοχαί αυταί, ως και αι κοιναί δαπάναι εκάστης επιτροπής θα καταβάλλωνται εξ ημισείας υπό των δύο Κυβερνήσεων.
5. Τα διαδικαία μέρη αναλαμβάνουσι την υποχρέωσιν όπως αι αρχαί αυτών παρέχωσιν απ' ευθείας εις την επιτροπήν συνδιαλλαγής πάσαν δυνατήν συνδρομήν.
6. Η απόφασις της πλειοψηφίας των μελών της επιτροπής θα θεωρήται ως απόφασις της Επιτροπής και θα γίνηται αποδεκτή υπό των διαδικίων μερών ως οριστική και υποχρεωτική.

ΜΕΡΟΣ X

Διάφοροι οικονομικοί όροι

Άρθρον 84.

Τα άρθρα 75, 78, 82 και το παράρτημα XVII της παρούσης Συνθήκης θα έχωσιν εφαρμογήν επί των Συμμάχων και Συνησπισμένων Δυνάμεων και επί εκείνων εκ των Ηνωμένων Εθνών άτινα διέκοψαν τας διπλωματικές σχέσεις μετά της Ιταλίας ή μετά των οποίων η Ιταλία διέκοψε τας διπλωματικές σχέσεις. Τα άρθρα ταύτα και το παράρτημα τούτο έχουσιν επίσης εφαρμογήν επί της Αλβανίας και της Νορβηγίας.

Άρθρον 85.

Αι διατάξεις των παραρτημάτων VIII, X, XIV, XV, XVI και XVII και αι των λοιπών παραρτημάτων θεωρούνται ότι αποτελούσιν αναπόσπαστο μέρος της παρούσης Συνθήκης, και θα έχωσι την αήτην αξίαν και τα αυτά αποτελέσματα.

ΜΕΡΟΣ XI

Ακροτελεύτιοι διατάξεις

Άρθρον 86.

1. Διά χρονικόν διάστημα μη υπερβαίνον τους δεκαοκτώ μήνας από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, οι Πρέσβεις των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της Γαλλίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Σοβιετικής Ενώσεως εν Ρώμη, ενεργούντες από συμφώνου θα αντιπροσωπεύσωσι τας Συμμάχους και Συνησπισμένας Δυνάμεις δια να διαπραγματεύωνται μετά της Ιταλικής Κυβερνήσεως άπαντα τα ζητήματα τα σχετικά προς την εκτέλεσιν και την ερμηνείαν της παρούσης Συνθήκης.
2. Οι Τέσσαρες Πρέσβεις θα παρέχωσιν εις την Ιταλικήν Κυβέρνησιν τας συμβουλάς, τεχνικάς γνώμας και διευκρινίσεις αίτινες θα ήταν αναγκαίαι δια την εξασφάλισιν της ταχείας και αποτελεσματικής εκτελέσεως της παρούσης Συνθήκης, κατά τε το γράμμα και το πνεύμα αυτής.

3. Η Ιταλική Κυβέρνησις θα παρέχη εις τους Τέσσαρες Πρέσβεις απάσας τας αναγκαίας πληροφορίας και πάσαν συνδρομήν ης θα είχαν ανάγκην εν τη εκτέλεσει του έργου το οποίον τοις ανατίθεται υπό της παρούσης συνθήκης.

Άρθρον 87.

1. Εξαιρέσει των περιπτώσεων δι' ας άλλη διαδικασία προβλέπεται ρητώς υπό άρθρου της παρούσης Συνθήκης, πάσα διαφορά σχετική προς την ερμηνείαν και την εκτέλεσιν της Συνθήκης ταύτης, ήτις δεν διεκανονίσθη δι' απ' ευθείας διπλωματικών διαπραγματεύσεων, θα υποβάλληται εις τους Τέσσαρες Πρέσβεις, ενεργούντας ως προβλέπεται εν τω άρθρω 86, αλλ' εν τοιαύτη περιπτώσει, οι Πρέσβεις δεν θα δεσμεύωνται υπό των υπό του ρηθέντος άρθρου ορισόμενων προθεσμιών. Πάσα τοιαύτης φύσεως διαφορά ην δεν θα είχαν διακανονίσει εντός προθεσμίας δύο μηνών, εκτός εάν τα διάδικα μέρη συμφωνήσωσιν αμφοτέρα επί άλλου τινός τρόπου διακανονισμού, θα υποβάλληται, τη αιτήσει εκατέρου των διαδίκων μερών, εις επιτροπήν απαρτιζομένην εξ ενός αντιπροσώπου εκάστου μέρους και εξ ενός τρίτου μέλους εκλεγομένου διά κοινής συμφωνίας των δύο μερών μεταξύ των υπηκόων τρίτης χώρας. Ελλείψει συμφωνίας, εντός προθεσμίας μηνός, μεταξύ των δύο μερών επί της υποδείξεως του τρίτου τούτου μέλους, εκάτερον των μερών δύναται να ζητήσει παρά του Γενικού Γραμματέως των Ηνωμένων Εθνών να προβή εις την υπόδειξιν ταύτην.
2. Η ληφθείσα απόφασις υπό της πλειοψηφίας των μελών της επιτροπής θα θεωρήται ως απόφασις της επιτροπής και θα γίνηται αποδεκτή υπό των μερών ως οριστική και υποχρεωτική.

Άρθρον 88.

1. Παν μέλος της Οργανώσεως των Ηνωμένων Εθνών, εμπόλεμον προς την Ιταλίαν και μη υπογράψαν την παρούσαν Συνθήκην, ως και η Αλβανία, δύναται να προσχωρήσῃ εις την Συνθήκην και θα θεωρήται, από της προσχωρήσεώς του, ως Συνησπισμένη Δύναμις διά την εφαρμογήν της Συνθήκης.
2. Τα όργανα προσχωρήσεως θα κατατίθηνται παρά τη Κυβερνήσει της Γαλλικής Δημοκρατίας και θα έχωσιν αποτελέσματα από της καταθέσεώς των.

Άρθρον 89.

Αι διατάξεις της παρούσης Συνθήκης δεν θα παρέχουσιν ουδέν δικαίωμα ή ωφέλειαν εις ουδέν Κράτος αναφερόμενον εν τω προοιμίω της Συνθήκης ως μία των Ηνωμένων ή Συνησπισμένων Δυνάμεων ή εις τους υπηκόους αυτού, μέχρις ου το Κράτος τούτο καταστή μέρος εν τη Συνθήκη δια της καταθέσεως του οργάνου επικυρώσεως αυτού.

Άρθρον 90.

Η παρούσα Συνθήκη, της οποίας το γαλλικόν, αγγλικόν και ρωσικόν κείμενον παρέχουσι πίστιν, δέον να επικυρωθῇ υπό των Συμμάχων και Συνησπισμένων Δυνάμεων. Δέον επίσης να επικυρωθῇ υπό της Ιταλίας. Η Συνθήκη άρξεται ισχύουσα αμέσως μετά την κατάθεσιν των επικυρώσεων υπό των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της Γαλλίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και της Ενώσεως των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών. Τα όργανα επικυρώσεως θα κατατεθώσιν εντός του βραχυτέρου δυνατού χρονικού διαστήματος, παρά τη Κυβερνήσει της Γαλλικής Δημοκρατίας.

Όσον αφορά εκάστην των Συμμάχων ή Συνησπισμένων Δυνάμεων, των οποίων το όργανον επικυρώσεως ήθελε κατατεθῇ μεταγενεστέρως, η Συνθήκη άρξεται ισχύουσα κατά την ημερομηνίαν της καταθέσεως. Η παρούσα Συνθήκη θα κατατεθῇ εις τα αρχεία της Κυβερνήσεως της Γαλλικής Δημοκρατίας, ήτις θέλει παραδώσῃ εις έκαστον των υπογραψάντων Κρατών βεβαιωμένον πιστόν αντίγραφον.

Εις πίστῳσιν τούτων, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι έθεσαν τας υπογραφάς και τας σφραγίδας των κάτωθεν της παρούσης Συνθήκης.

Εγένετο εν Παρισίοις, την δεκάτην Φεβρουαρίου χίλια εννεακόσια τεσσαράκοντα επτά εις γαλλικήν, αγγλικήν, ρωσικήν και ιταλικήν γλώσσαν.

ΠΙΝΑΞ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Παράρτημα I.	Χάρται (ίδε ιδιαιτέραν συλλογήν).
Παράρτημα II.	Γαλλοϊταλική μεθόριος: λεπτομερής περιγραφή των τμημάτων της μεθορίου αντιστοιχούσα εις τας τροποποιήσεις τας προβλεπομένας υπό του άρθρου 2.
Παράρτημα III.	Εγγυήσεις σχετικάς προς το Mont Cenis και την περιοχήν Tenda-Briga.
Παράρτημα IV.	Διατάξεις επί των οποίων η Ιταλική και Αυστριακή Κυβέρνησις συνεφώνησαν την 5ην Σεπτεμβρίου 1946.
Παράρτημα V.	Ύδρευσις της Κοινότητος της Corizia και των περιχώρων της.
Παράρτημα VI.	Μόνιμον καθεστώς του Ελευθέρου Εδάφους της Τεργέστης.
Παράρτημα VII.	Όργανον σχετικόν προς το προσωρινόν καθεστώς του Ελευθέρου Εδάφους της Τεργέστης.
Παράρτημα VIII.	Όργανον σχετικόν προς τον Ελεύθερον Λιμένα της Τεργέστης.
Παράρτημα IX.	Τεχνικάι διατάξεις σχετικάς προς το Ελεύθερον Έδαφος της Τεργέστης.
Παράρτημα X.	Οικονομικάι και δημοσιονομικάι διατάξεις σχετικάς προς το Ελεύθερον Έδαφος της Τεργέστης.
Παράρτημα XI.	Κοινή Δήλωσις των Κυβερνήσεων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της Γαλλίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Σοβιετικής Ενώσεως, εν σχέσει προς τας εν Αφρική ιταλικάς εδαφικάς κτήσεις.
Παράρτημα XII.	Πίναξ των πολεμικών πλοίων. Α. Των διατηρητέων υπό της Ιταλίας. Β. Των παραδοτέων υπό της Ιταλίας.
Παράρτημα XIII.	Ορισμοί. Α. Ναυτικοί Όροι. Β. Στρατιωτική, ναυτική και αεροπορική εκπαίδευσις. Γ. Ορισμός και πίναξ του πολεμικού υλικού. Δ. Ορισμός των όρων «αποστρατιωτικοποίησις» και «αποστρατιωτικοποιημένος».
Παράρτημα XIV.	Οικονομικάι και δημοσιονομικάι διατάξεις σχετικάς προς τα εκχωρούμενα εδάφη.
Παράρτημα XV.	Ειδικαί διατάξεις αφορώσαι ωρισμένας κατηγορίας περιουσιών. Α. Βιομηχανική, πνευματική και καλλιτεχνική ιδιοκτησία. Β. Ασφάλεια.
Παράρτημα XVI.	Συμβόλαια, παραγραφή και πιστωτικοί τίτλοι.
Παράρτημα XVII.	Δικαστήρια λειών και δικαστικά αποφάσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Χάρται

(ίδε ιδιαιτέραν συλλογήν)

- Α-Σύνορα της Ιταλίας (άρθρον 1).
- Β-Γαλλοϊταλική μεθόριος (άρθρον 2).
- Γ-Ιταλογιουγκοσλαβική μεθόριος (άρθρον 3).
- Δ-Σύνορα του Ελευθέρου Εδάφους της Τεργέστης, (άρθρα 4 και 22).
- Ε-Ναυτικάι ζώναι προσδιοριζόμεναι εν τω άρθρω 11 της παρούσης Συνθήκης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Γαλλοϊταλική μεθόριος

Λεπτομερής περιγραφή των τμημάτων της μεθορίου αντιστοιχούσα εις τας προβλεφθείσας εν άρθρω 2 τροποποιήσεις

Αυχήν του Petit Saint Bernard

Όρα Χάρτην 1|20.000ο - Ste Foy Tarentaise αρ. 1-2

Η νέα μεθόριος ακολουθεί γραμμήν η οποία εξέρχεται από την βραχώδη κορυφογραμμήν της Lancebranlette, είτα,

κατερχομένη προς ανατολάς, ακολουθεί την γραμμή διαχωρισμού των υδάτων μέχρι του σημείου 2180, οπόθεν διέρχεται εις την Colonna Joux (2188). Εκείθεν, ακολουθούσα πάντοτε την γραμμή διαχωρισμού των υδάτων, η γραμμή ανέρχεται και πάλιν επί της Costa del Belvedere, της οποίας ακολουθεί τα βραχώδη επίπεδα ανέρχεται το Mt. Belvedere, του οποίου την κορυφήν παρακάμπτει, αφίνουσα ταύτην επί γαλλικού εδάφους εις απόστασιν 120 μέτρων από της μεθόριου και επανασυνδέεται δια των σημείων 2570, 2703, της Bella Valetta και του σημείου 2746, με τα παλαιά σύνορα του Mt. Valaisan.

Οροπέδιον του Mont Genis

Όρα Χάρτην 1|20.000ο του Lanslebourg Ap. 5-6 και 7-8 και του Mont d' Ambin Ap. 1-2

Η μεθόριος ακολουθεί γραμμήν η οποία εγκαταλείπει την παλαιάν μεθόριον εις το Mt. Tour, ακολουθεί προς δυσμὰς το διοικητικόν όριον, το οποίον σημειούται επί του χάρτου, εισέρχεται εις τον T. Vitoun μόλις τον συναντά επί του βορείου κλάδου του και κατέρχεται τον ρουν αυτού μέχρι της Rocca della Torretta.

Ακολουθούσα, κατόπιν την γραμμήν των βραχωδών επιπέδων καταλήγει εις το ρεύμα το προερχόμενον από την Alpe Lamet και κατέρχεται μετ' αυτού μέχρι της βάσεως της βραχώδους κατωφερείας, κατά μήκος της οποίας διήκει επί 800 περίπου μέτρα μέχρι της στενωπού εις σημείον τι ευρισκόμενον περίπου 200 μ. βορείως του σημείου 1805.

Ανέρχεται κατόπιν εις την κορυφήν των γηλόφων οίτινες δεσπόζουσι του Ferrera Genisio εις απόστασιν 300 μέτρων περίπου και συνεχιζόμενη προς δυσμὰς συναντά την οδόν ήτις παρακάμπτει από ανατολών το Rne Paradiso εις 400 μ. δυτικώς της καμπύλης (1854) ίνα την εγκαταλείψη αμέσως και να καμφθή προς νοτίαν κατεύθυνσιν.

Τέμνει την οδόν του Bar Genisia, εις 100 μ. περίπου νοτιοανατολικώς του καταφυγίου 5, διέρχεται την στενωπόν με κατεύθυνσιν προς την λίμνην S. Giorgio, ακολουθεί αισθητώς την καμπύλην 1900, μέχρι του ύψους του σημείου 1907, εκτείνεται προς νότον της λίμνης d' Arpon, και συναντά την βραχώδη κορυφογραμμήν επί της οποίας διήκει με νοτιοδυτικήν κατεύθυνσιν μέχρι της συμβολής των ρευμάτων των προερχομένων από τους παγετώνας του Bard (Ghiacciaio di Bard) εις τι σημείον ευρισκόμενον 400 περίπου μέτρα νοτιοδυτικώς της λίμνης d' Arpon.

Εκείθεν καμπτομένη προς νότον, ακολουθεί κατά προσέγγισιν την καμπύλην 2500, διέρχεται δια του σημείου 2579 και κατόπιν εκτεινομένη κατά μήκος της καμπύλης 2600, φθάνει εις την λίμνην della Vecchia, και επανευρίσκει εις το διοικητικόν όριον, το σημειούμενον εις τον χάρτην 700 μ. περίπου νοτιοδυτικώς της λίμνης, την οδόν Pso d' Avanza, η οποία την οδηγεί κατά μήκος των βραχωδών κατωφερειών εις την παλαιάν μεθόριον, εις ίσην απόστασιν από το Col de la Vecchia και το Col de Clapier.

Mont Thabor

Όρα Χάρτην 1|20.000ο της Nevache, Ap. 1-2, 5-6 και 7-8

Από την κορυφήν της Planette εις το Rocher de Guion (Cima del Sueur).

Η νέα μεθόριος ακολουθεί γραμμήν η οποία αποσπάται από την παλαιάν μεθόριον εις την κορυφήν της Planette και κατευθυνομένη προς νότον, ακολουθεί την κορυφογραμμήν διά των σημείων 2980, 3178, της Rca Bernarde (3228), των σημείων 2842, 2780, 2877, του Pso della Gallina (2671) των σημείων 2720, 2806 και της Pta Quattre Sorelle, (2700).

Κατερχομένη την ανατολικήν ράχιν της κλιτύος ταύτης, η γραμμή αφίνει επί γαλλικού εδάφους το σημείον 2420 ένθα επανασυναντά και ακολουθεί προς ανατολάς την οδόν ήτις οδηγεί εις τας οικοδομάς τας ευρισκομένας 200 μ. περίπου από του σημείου 2253, της οδού ταύτης και των οικοδομών παραμενουσών επί γαλλικού εδάφους. Εισέρχεται κατόπιν εις μίαν στενωπόν διερχομένην περίπου 300 μ. βορειοδυτικώς του σημείου 1915, οπόθεν φθάνει εις το βορειοδυτικόν άκρον της λεκάνης, ήτις εις την Vallée Etroite (Valle Stretta) τροφοδοτεί τας υδροηλεκτρικάς εγκαταστάσεις της Sette Fontane, αφίνουσα την λεκάνην και τας εγκαταστάσεις ταύτας επί ιταλικού εδάφους. Παρακάμπτουσα από νότου την λεκάνην, φθάνει εις την διασταύρωσιν των οδών επί του σημείου 1499.

Ακολουθεί κατόπιν την οδόν, ήτις ενούται εις τα κράσπεδα του δάσους με την καμπύλην 1500 μ. και ήτις την οδηγεί εις την Compa della Gorgia, εις τα πέριξ της καμπύλης 1580, ανέρχεται ακολουθώς την στενωπόν προς το σημείον 1974 και συναντά το άκρον των προεχόντων του βράχου της Sueur οροθετούμενον από τα σημεία 2272, 2268, 2239, 2266, 2267, άκρον επί του οποίου συγκρατείται μέχρι της συναντήσεώς της μετά της παλαιάς μεθόριου, της κορυφογραμμής του βράχου και της οδού ήτις διήκει κατά μήκος ταύτης παραμενουσών επί γαλλικού εδάφους.

Chaberton

Όρα Χάρτην 1Υ)20.000ο του Briançon Ap. 3-4

Η νέα μεθόριος ακολουθεί γραμμήν, ήτις αφίνει την παλαιάν μεθόριον εις το σημείον 3042 (βoreίως του σημείου 3070 και βoreίως της κορυφής του Trois Scies) και ακολουθεί την βραχώδη κορυφογραμμήν μέχρι της Groce del Vallonetto.

Από της Groce del Vallonetto, κάμπτεται προς νότον και κατά μήκος της βραχώδους κορυφογραμμής και συναντά την οδόν του Chaberton, εις το σημείον ένθα αύτη εισέρχεται εις τον περίβολον του Clot des Morts.

Διασχίζουσα την οδόν ταύτην και την στενωπόν ήτις την περιβάλλει η γραμμή ακολουθεί επί 1250 μέτρα κατά προσέγγισιν την καμπύλην 2300, ήτις ακολουθεί επί του εδάφους προς νοτιοδυτικήν κατεύθυνσιν σειράν βραχωδών προεξοχών και καταρρεύσεων, είτα τέμνουσα κατ' ευθείαν γραμμήν την ανατολικήν κλιτύν του Mont Chaberton, φθάνει εις σημείον ευρισκόμενον 400 περίπου μέτρα δυτικώς του σημείου 2160, αφίνουσα επί γαλλικού εδάφους τον διάμεσον σταθμόν, της εναερίου γραμμής η οποία ευρίσκεται εις το μέρος τούτο.

Εκείθεν κατευθύνεται κατ' ευθείαν γραμμήν, μεταξύ σειράς βραχωδών ερεισμάτων και αποτόμων χαραδρών, προς την μη εμφανιζομένην επί του χάρτου θέσιν της Fontaine des Chamois, πλησίον του σημείου 2228, (1,4 χιλ. περίπου νοτιοανατολικώς της Clavières) την οποίαν παρακάμπτει από ανατολών, ακολουθούσα την δευτέραν καμπήν της οδού της ενούσης την θέσιν ταύτην με τον ωχυρωμένον στρατώνα του Chaberton, (επί της οδού της Cézanne (Cesana) εις Clavières, αφίνουσα τα ωχυρωμένα έργα της Fontaine des Chamois επί γαλλικού εδάφους.

Κατόπιν βαίνουσα κατ' αρχάς προς νοτίαν κατεύθυνσιν κατά μήκος του ορίου της επί του χάρτου σημειουμένης κοινότητος και ακολούθως του βραχώδους ερείσματος εις 400 περίπου μέτρα βoreίως της οδού Clavières-Cézanne (Cesana) κάμπτεται προς νοτιοδυτικήν κατεύθυνσιν, διερχομένη κάτωθεν των βραχωδών αποκρήμων ακτών και εις επαρκή απόστασιν από των τελευταίων τούτων ίνα επιτρέψη την κατασκευήν οδού διπλής κυκλοφορίας.

Παρακάμπτουςα ούτω από βορρά το χωρίον της Clavières αφιέμενον επί ιταλικού εδάφους, συναντά τον Rio Secco, 200 μέτρα περίπου άνωθεν της γεφύρας της Clavières και κατέρχεται τον ρουν αυτού και κατόπιν τον ρουν της Doire Ripaire (Doria Riparia) μέχρι της οδού από Clavières εις Val. Gimont όπερ παραμένει εις την Ιταλίαν, οδόν την οποίαν ακολουθεί μέχρι της γεφύρας του Gimont.

Ανερχομένη τον ρουν αυτού επί 300 μ. περίπου η γραμμή εγκαταλείπει αυτόν δια να ακολουθήση την ημιονικήν οδόν η οποία την οδηγεί εις τον άνω σταθμόν της εναερίου γραμμής της Clavières (Col du Mont Fort du Boeuf) τον οποίον αφίνει επί γαλλικού εδάφους. Συναντά κατόπιν δια της κορυφής, την νυν μεθόριον εις το Mont La Plane συνοριακόν ορόσημον 251. Η οδός της κοιλάδος του Gimont παραμένει επί ιταλικού εδάφους.

Άνω κοιλάδες της Tinée, της Vesubie και της Roya.

1ο Από τας Cime de Colla Longa εις την Cima di Mercantour. Όρα Χάρτην 1)20.000ο St. Etienne de Tinée Ap. 3-4 και 7-8 τα Trois Ponts Ap. 5-6.

Η νέα μεθόριος ακολουθεί γραμμήν ήτις αποσπάται από της παλαιάς μεθορίου εις τας Cime de Colla Longa, και κατευθυνομένη προς ανατολάς, ακολουθούσα την γραμμήν διαχωρισμού των υδάτων, ακολουθεί κατά μήκος την βραχώδη κορυφογραμμήν διερχομένην από τα σημεία 2719, 2562, το Cle di Seccia, φθάνει εις τα σημεία 2760, εις την Testa dell' Autaret, διέρχεται δια του σημείου 2672, δια του Clede della Guearcia, (2456) και δια των σημείων 2640, 2693, 2689, φθάνει εις τα Rocche de Saboulé, των οποίων ακολουθεί κατά μήκος την βoreίαν κορυφογραμμήν.

Ακολουθούσα την κορυφογραμμήν, φθάνει μέσω των σημείων 2537, 2513 του Pso del Lausfer, (2461) και του σημείου 2573 εις το Testa Austa del Lausfer, (2587), οπόθεν κάμπτεται προς νότον μέχρι της Tosta Colla Auta, διερχομένη εν τω μεταξύ από της Cima del Lausfer (2544) και αφίνουσα το οροθετικόν σημείον εις την Ιταλίαν.

Εκείθεν μέσω του σημείου 2484 και ακολουθούσα την οδόν της κορυφογραμμής αφιθείσαν επί γαλλικού εδάφους, δια των σημείων 2240 και 2356, διασχίζει το Passo di S. Anna, διέρχεται από τα σημεία 2420 και 2407 και φθάνει εις σημείον ευρισκόμενον περίπου 80 μ. νοτίως του οροθετικού σημείου 2378 (Cima Moravacciera).

Ακολουθούσα την οδόν της κορυφογραμμής αφιεμένης επί γαλλικού εδάφους, διέρχεται από την Testa Ga del Caval και το σημείον 2331, αφθέντα επί γαλλικού εδάφους, και κατόπιν εγκαταλείπουςα την οδόν συγκρατείται επί της κορυφογραμμής της Testa dell' Adreck (2475) και δια του Cle della Lombarda και του σημείου 2556 φθάνει την Cima della Lombarda (2801).

Καπτομένη προς νοτιανατολικήν κατεύθυνσιν, βαίνει τότε επί της βραχώδους κορυφογραμμής και δια του Psodi Peania, της Cima di Vermeil, του σημείου 2720 αφθέντος επί γαλλικού εδάφους, της Testa Cla Grossa (2792) του

Pso del Lupo (2730) και του σημείου 2936 φθάνει το Mt. Malinvern.

Κατόπιν προς νότιαν κατεύθυνσιν, δια των σημείων 2701, 2612 και της Gima di Tavel (2802), και κατόπιν προς ανατολικήν κατεύθυνσιν, δια του σημείου 2823, φθάνει εις την Testa del Claus (2889).

Καμπτομένη εἴτα με γενικὴν νοτιοανατολικήν κατεύθυνσιν, διασχίζει το Passo delle Portette, διέρχεται δια του σημείου 2814, της Testa delle Portette, του σημείου 2868, της Testa Margiola (2831), του Cairo di Prefouns (2840), του Passo del Prefouns (2620), της Testa di Tablasses (2851), του Passo di Bresses (2794), της Testa di Bresses (2820), και δια της Cima di Fremamorta (2731), του Cle Fremamorta, του σημείου 2625, του σημείου 2675 και του σημείου 2539, της Cima di Pagari (2686), της Cima di Naucetas (2706), των σημείων 2660 και 2673, του Cle di Ciriogia (2581), φθάνει εις την Cima di Mercantour (2775).

2ο Από της Cima di Mercantour εις το Mt. Clapier Όρα Χάρτην 1/20.000ο: τα Trois Ponts Ap. 5-6 και τον ιταλικόν 1/20.000ο Madonna delle Finestre.

Από της Cima di Mercantour, δια του σημείου 2705, του Cle Mercantour (2611), της Gina Chilie, (2998), των σημείων 2939 και 2955, της Testa della Rovina (2981), των σημείων 2844 και 2862, του Paso della Rovina (2981), των σημείων 2844 και 2862, του Paso della Rovina, του Caire dell' Agnel (2935, 2867, 2784) της Cima del Caire Agnel (2830) της Cima Mallariva (2860) της Cima Cairas (2831), της Cima Cougourda (2881, 2921) της Cima del Gaisses (1896) των σημείων 2766, 2824, της Cima del Lombard (2842) των σημείων 2831, 2717, 2591, 2600 και 2582, της Boccia Forno, της Cima delle Finestre (3657) του Col delle Finestre, των σημείων 2634, 2686 και 2917 φθάνει εις την Cima dei Gelas (3143), και κατόπιν δια του σημείου 3070 εις την Cima della Maledia (2601) ακολουθεί την ατραπόν του Passo del Pagari (2819), κατόπιν το επί του χάρτου σημειούμενον όριον της κοινότητος, φθάνει εις το Passo di Mt. Clapier (2827) και παρακάμπτει το Mt. Clapier (3045) από βορρά και ανατολών ακολουθούσα το επί του χάρτου χαραγμένον διοικητικόν όριον.

3ο Από το Mt. Clapier εις το Col de Tende.

Όρα ιταλικόν χάρτην 1/20.000ο της Madonna delle Finestre και της Colle di Tenda.

Από το Mt. Clapier η γραμμή ακολουθούσα το διοικητικόν όριον όπερ εμφανίζεται επί του χάρτου δια των σημείων 2915, 2887, και 2562, του Passo dell' Agnel και του σημείου 2679, φθάνει εις την Cima dell' Agnel (2775).

Κατευθυνομένη προς ανατολάς και ακολουθούσα πάντοτε το διοικητικόν όριον το σημειούμενον επί του χάρτου δια των σημείων 2845 και 2843 των Rce dell' Agnel, φθάνει εις την Cima della Scandeiera (2706) και διασχίζει το Colle del Sabbione (2332), διέρχεται δια των σημείων 2373, 2226, 2303 και 2313, δια της Cima del Sabbione (2610) δια του σημείου 2636, δια της Pta Peirafica, δια των σημείων 2609, 2585, 2572 και 2550 και φθάνει εις την Rca dell' Abisso (2755).

Παραμένουσα πάντοτε επί του διοικητικού ορίου του σημειούμενου επί του χάρτου έως ανατολικάς του σημείου 2360 και κατόπιν ακολουθούσα το άκρον των βραχώδων προεξοχών των προς βορράν του Rne Pian Misson οπόθεν φθάνει εις την οδόν ήτις διέρχεται δια του Mt. Becco Rosso, και την οποίαν ακολουθεί βορείως των σημείων 2181, 2116 και 1915 μέχρι της οδού την οποίαν ακολουθεί επί εν χιλιόμετρον περίπου με βορείαν κατεύθυνσιν, δια να ακολουθήση και πάλιν την ως άνω οδόν μέχρι της Colle di Tenda. Αι προαναφερθείσαι οδοί και το τμήμα οδού παραμένουσιν επί γαλλικού εδάφους.

4ο Από το Col de Tenda έως την Cima Missun. Όρα ιταλικόν χάρτην 1/20.000ο της Tenda και Certosa di Pesio.

Από το Col de Tende, η γραμμή αφίνουσα επί γαλλικού εδάφους την οδόν διέρχεται δια του σημείου 1887 και του σημείου 2206, εγκαταλείπει την οδόν ταύτην ίνα ακολουθήση επί της κορυφογραμμής το σημειούμενον επί του χάρτου διοικητικόν όριον και δια του σημείου 2262 φθάνει εις την Cima del Becco (2300).

Κατευθυνομένη προς βορράν, κατά μήκος του σημειούμενου επί του χάρτου διοικητικού ορίου διέρχεται δια του Col della Perla (2086) ακολουθεί την οδόν ήτις βαίνει κατά μήκος της βραχώδους κορυφογραμμής της Cima del Cuni μέχρι του Col della Boaira, όπου τον εγκαταλείπει δια να λάβη επί της κορυφογραμμής βορείαν κατεύθυνσιν. Αφίνει την εν λόγω οδόν επί γαλλικού εδάφους.

Εἴτα βαίνουσα κατά μήκος της βραχώδους κορυφογραμμής διέρχεται δια του σημείου 2275, φθάνει εις την Testa Ciaudon (2386) ακολουθεί τας βραχώδεις κρημνωρείας, διέρχεται δια της Colla Piana (2219) και φθάνει εις το σημείον 2355 του Mt. delle Carsene, αφιέμενον εις την Γαλλίαν, βαίνει κατά μήκος της βορείας βραχώδους κορυφογραμμής του όρους αυτού δια της Pta Straldi (2375), των σημείων 2321 και 2305 μέχρι του Paso Scarason, εἴτα αλλάσσει κατεύθυνσιν προς βορράν μέχρι του σημείου 2352· όπου συναντά το σημειούμενον επί του χάρτου διοι-

κητικών όριον το οποίον ακολουθεί μέχρι της Pta Marguareis (2651) δια των σημείων 2510 και 2532.

Καμπτομένη κατόπιν προς νότον, ακολουθεί την κορυφογραμμήν, φθάνει εις την Gima di Fertega (2402) κατέρχεται κατά μήκος της βραχώδους κορυφογραμμής μέχρι του Colle delle Vecchie (2106) οπόθεν ακολουθεί μέχρι του Mt Bertrand την οδόν της κορυφογραμμής, την οποίαν αφίνει επί γαλλικού εδάφους, διερχομένη δια των σημείων 2190, 2162 δια της Cima del Vescove (2257) και της Dima Di Velega (2366).

Από το Mt. Bertrand (2481) ακολουθεί το σημειούμενον επί του χάρτου διοικητικών όριον μέχρι της Colla Rossa όπου επανευρίσκει την οδόν της κορυφογραμμής την οποίαν ακολουθεί δια των σημείων 2179 και 2252 μέχρι της Cima Missun (2356) ης την κορυφήν παρακάμπτει από ανατολών, εξακολουθούσα να ακολουθή την ιδίαν οδόν ήτις παραμένει επί γαλλικού εδάφους.

5ο Από την Cima Missun εις το Col de Pegairole Όρα χάρτην 1/20.000ο της Pointe de Lugo Ap. 1-2 και 5-6.

Κατά μήκος της ιδίας ταύτης οδού της κορυφής, η γραμμή διασχίζει την Colla Cravirora και διέρχεται ανατολικώς του σημείου 2265 εις την Pta Farenga. Αφίνει την οδόν δια να παρακάμψη από ανατολών την Cima Ventosa, επανευρίσκει την οδόν του Passo di Tanarello, αφίνουσα εις την Γαλλίαν τας οικοδομάς αι οποίαι την περιβάλλουσι, βαίνει κατά μήκος του Mt. Tanarello, διασχίζει το Passo Basera (2038) παρακάμπτει το Mt. Saccarello, το οποίον αφίνει 300 μ. περίπου δυτικώς και ακολουθούσα την βραχώδη κορυφογραμμήν και κατόπιν την οδόν μέχρι του Passo di Collardente, προσεγγίζει την κορυφήν ήτις οδηγεί εις το Mont Collardente, αφίνουσα εις την Γαλλίαν το σημείον 1762 εις το ύψος του οποίου ακολουθεί μίαν οδόν παραμένουσαν επί ιταλικού εδάφους, φθάνει το Mt. Collardente, αφίνουσα εις την Γαλλίαν την οδόν ήτις το διασχίζει και την οποίαν θα ακολουθήση από την Bassa di Sanson ανατολικώς και νοτίως του σημείου 1769 μέχρι των οικοδομών (500 μ. περίπου ανατολικώς) της Testa della Nava (1934) αφιεμένων επί γαλλικού εδάφους.

Εγκαταλείπουσα την οδόν εις το ύψος των οικοδομών αυτών, συναντά δια της κορυφής την κορυφογραμμήν της Testa della Nava, παραμένουσαν επί γαλλικού εδάφους και την ακολουθεί μέχρι των οικοδομών νοτιανατολικώς της Cima di Marta ή Mt Vacche το οποίον παρακάμπτει από ανατολών.

Εκείθεν, κατά μήκος της κορυφογραμμής, ήτις παραμένει επί γαλλικού εδάφους παρακάμπτει το Mt Ceriana, εγκαταλείπει την οδόν δια να φθάση εις το Mt Grai (2014) και την συναντά εκ νέου εις τον αυχένα (1875) δια να παρακάμψη μετ' αυτής την Cima della Valetta και το Mt Pietravecchia μέχρι της βραχώδους κορυφογραμμής.

Διασχίζει κατόπιν την Gola dell' Incisa, συναντά κατά μήκος της κορυφής δια του σημείου 1759 το Mt Torraggio (1972), κατόπιν την Cima di Logambon, την Gola del Corvo, παρακάμπτει το Mt Bauco και το Mt Lega (1552, 1563 και 1556) και κατέρχεται δια της κορυφής μέχρι του Passo di Muratone.

Κατά μήκος της οδού της κορυφογραμμής παραμενούσης επί γαλλικού εδάφους, διέρχεται από το Mt Scarassan, νοτίως του Mt Battolino, νοτίως του σημείου 1358 και φθάνει εις Cla Pegairola.

6ο Από την Cla Pegairola, η γραμμή ακολουθεί το σημειούμενον επί του χάρτου διοικητικών όριον, αφίνουσα την Cisterne εις την Γαλλίαν, ανέρχεται επί του όρους Simonasso, κατέρχεται μέχρι του αυχένος, βαίνει επί της οδού της Margheria-Suan, την οποίαν αφίνει επί γαλλικού εδάφους των ξυλίνων οικίσκων παραμενόντων επί ιταλικού εδάφους.

Ακολουθούσα πάντοτε την αυτήν οδόν παραμένουσαν επί γαλλικού εδάφους, διέρχεται ανατολικώς της Testa d' Alpe, δια της Fontana dei Draghi, δια των πηγών του σημείου 1406, δια του σημείου 1297, διήκει από ανατολών την Colla Sgora, διέρχεται δια των σημείων 1088, 1016 και 1026, διατέμνει την βραχώδη κορυφογραμμήν του όρους Colombin, ακολουθεί το όριον του καντονίου το οποίον σημειούται επί του χάρτου δια της Cima di Reglie (846 και 858) εγκαταλείπει το όριον αυτό του καντονίου νοτιοδυτικώς δια να κατέλθη εις την κορυφήν της Serra dell' Arpetta (543, 474 και 416) μέχρι της στενωπού του Roya του οποίου διαβαίνει τον ρουν 200 περίπου μέτρα βορειοδυτικώς της γεφύρας της Fanghetto.

Η γραμμή ανέρχεται κατόπιν την στενωπόν του Roya μέχρι σημείου κειμένου 350 μ. περίπου από της προαναφερθείσης γεφύρας. Αφίνουσα εις το σημείον τούτο τον Roya, λαμβάνει νοτιοδυτικήν κατεύθυνσιν μέχρι του σημείου 566. Από του σημείου τούτου προσανατολίζεται δυτικώς μέχρι συναντήσεώς της με την χαράδραν κατερχομένην προς Olivetta, ακολουθεί την χαράδραν, μέχρι της οδού αφίνουσα επί ιταλικού εδάφους τα κείμενα επί της οδού ταύτης οικήματα, ανέρχεται το V. di Trono επί 200 περίπου μέτρα και κατευθύνεται προς το σημείον 410 μέχρι της οδού από Olivetta εις San Cirolamo. Εκείθεν αφού ακολουθήση την οδόν ταύτην επί 100 μέτρα περίπου προς νοτιοανατολικήν κατεύθυνσιν αναλαμβάνει την γενικήν νοτιοδυτικήν κατεύθυνσιν μέχρι του σημείου 403, ακολουθούσα επί εικοσάδα μέτρων προς νότον την σημειουμένην επί του χάρτου οδόν. Από του σημείου 403, ακολουθεί την κορυφογραμμήν της Pta Becche μέχρι του σημείου 379, κατόπιν προσανατολιζομένη εκ νέου νοτιοδυτικώς, διασχί-

ζει το T. Bevera, κατευθυνόμενη δια της στενωπού προς το Mont Mergo, του οποίου παρακάμπτει από νότον εις απόστασιν 50 μ. περίπου την κορυφήν (686) αφιεμένην επί γαλλικού εδάφους και συναντά την παρούσαν μεθόριον εις σημείον κείμενον 100 μέτρα περίπου νοτιοδυτικώς της ρηθείσης κορυφής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Εγγυήσεις σχετικαί προς το Mont Cenis και την περιοχήν της Tende-la Brigue. (ίδε άρθρον 9)

- A. Εγγυήσεις τας οποίας η Γαλλία οφείλει να παράσχη εις την Ιταλίαν επί τη ευκαιρία της εκχώρησεως του οροπεδίου του Mont Cenis.
- I. Εγγυήσεις σχετικαί προς την παροχήν ύδατος λαμβανομένου εκ της λίμνης του Mont Cenis δια την παραγωγήν υδροηλεκτρικής ενεργείας.
- α) Η Γαλλία θα ρυθμίση την ποσότητα ύδατος, όπερ εκχύνεται εκ της λίμνης του Mont Cenis εις τους υπογείους αγωγούς, τους τροφοδοτούντας τα υδροηλεκτρικά εργοστάσια της Gran Scala, του Venaus και του Mompantero κατά τρόπον ώστε να παρέχεται εις τα εργοστάσια ταύτα η ποσότης ύδατος ης η Ιταλία δύναται να έχη ανάγκην και κατά ρυθμόν ροής αναγκαιούντα εις την χώραν ταύτην.
- β) Η Γαλλία θα επισκευάση, θα διατηρήση εις καλήν κατάστασιν κινήσεως, και αναλόγως των αναγκών, θα ανανεώση όλας τας αναγκαίας εγκαταστάσεις δια την παροχήν ύδατος και την ρύθμισιν της ροής αυτού, συμφώνως προς την παράγραφον (α) εφ' όσον αι εν λόγω εγκαταστάσεις κείνται επί γαλλικού εδάφους.
- γ) Η Γαλλία θα πληροφορή την Ιταλίαν τη αιτήσκει της τελευταίας, περί της υπάρχουσας ποσότητος ύδατος εν τη λίμνη του Mont Cenis και θα τη παρέχη εν προκειμένω πάσαν άλλην πληροφορίαν εις τρόπον ώστε να καθίσταται δυνατόν εις την Ιταλίαν να προσδιορίζη κατά ποίαν ποσότητα και κατά ποίον ρυθμόν ροής, το ύδωρ πρέπει να εκχύνηται εις τους ρηθέντας υπογείους αγωγούς.
- δ) Η Γαλλία θα εφαρμόζη τας ως άνω διατάξεις τηρούσα δικαίαν οικονομίαν και θα καταλογίζη εις την Ιταλίαν τας πραγματικώς συνεπαγομένας δαπάνας.
- II. Εγγυήσεις σχετικαί προς την ηλεκτρικήν ενέργειαν την παραγομένην υπό του υδροηλεκτρικού εργοστασίου της Gran Scala.
- α) Η Γαλλία θα εκμεταλλεύηται το υδροηλεκτρικόν εργοστάσιον της Gran Scala κατά τοιούτον τρόπον ώστε να παράγονται (υπό την επιφύλαξιν του ελέγχου της υδρεύσεως του προβλεπομένου εις την εγγύησιν 1) ποσότητες ηλεκτρισμού και κατά ρυθμόν ανταποκρινόμενον εις τας ανάγκας της Ιταλίας αφού καλυφθώσιν αι τοπικαί ανάγκαι (ανάγκαι αίτινες δέον να μη υπερβαίνωσιν ουσιοδώς τας παρούσας ανάγκας) της γειτνιαζούσης προς την Gran Scala περιοχής της κειμένης επί γαλλικού εδάφους.
- β) Η Γαλλία θα εκμεταλλεύηται το εργοστάσιον υψώσεως ύδατος το παρακείμενον τω εργοστασίω της Gran Scala κατά τρόπον ώστε να αποθήται το ύδωρ εις την λίμνην του Mont Cenis εν ω μέτρω και κατά την στιγμήν καθ' ην αναγκαίοι τούτο εις την Ιταλίαν.
- γ) Η Γαλλία θα επισκευάζη, θα διατηρή εις καλήν κατάστασιν κινήσεως, και, κατά τας ανάγκας θα ανανεώνη απόλας τας εγκαταστάσεις τας απαρτιζούσας το εργοστάσιον της Gran Scala και το εργοστάσιον υψώσεως ως και το σύνολον των μηχανημάτων και την γραμμήν μεταγωγής της δυνάμεως, την συνδέουσαν το εργοστάσιον της Gran Scala μετά της Γαλλοϊταλικής μεθορίου.
- δ) Η Γαλλία θα εξασφαλίζη δια της γραμμής της συνδεούσης την Gran Scala μετά της Γαλλοϊταλικής μεθορίου, την μεταφοράν ρεύματος ανταποκρινομένην εις τας προρρηθείσας ανάγκας της Ιταλίας, και θα μεταδίδη το ρεύμα τούτο εις την Ιταλίαν εις το σημείον όπου η γραμμή μεταγωγής δυνάμεως διέρχεται δια της μεθορίου ίνα εισδύση εις ιταλικόν έδαφος.
- ε) Η Γαλλία θα διατηρή την έντασιν και την συχνότητα του ρεύματος του παρεχομένου, συμφώνως προς τας ως άνω διατάξεις, εις επίπεδον ανταποκρινόμενον εις τας απαιτήσεις τας οποίας λογικώς ήθελε διατυπώση η Ιταλία.
- στ) Η Γαλλία θα αποφασίση από κοινού μετά της Ιταλίας τα μέτρα δια την εγκατάστασιν τηλεφωνικής συνδέσεως μεταξύ της Gran Scala και της Ιταλίας επί τω σκοπώ όπως η εξασφάλισις της εκμεταλλεύσεως του εργοστασίου της Gran Scala, του εργοστασίου υψώσεως και της γραμμής μεταγωγής δυνάμεως, είναι σύμφωνος προς τας ως άνω διατυπωμένας εγγυήσεις.
- ζ) Η τιμήν την οποίαν δέον να καταλογίζη η Γαλλία, και την οποίαν δέον να καταβάλη η Ιταλία, δια το ρεύμα το παραγόμενον υπό του υδροηλεκτρικού εργοστασίου της Gran Scala και το οποίον θα τίθηται εις την διάθεσιν

της Ιταλίας (αφού καλυφθώσιν αι προρρηθείσαι τοπικαί ανάγκαι) θα είναι η αυτή προς την τιμήν την καταλογιζομένην εν Γαλλία διά την παροχήν αναλόγων ποσοτήτων ηλεκτρισμού υδροηλεκτρικής προελεύσεως επί γαλλικού εδάφους, εις τα περίξ του Mont Cenis ή εις άλλας περιοχάς ένθα οι όροι είναι εν συγκρίσει ανάλογοι.

III. Διάρκεια της εφαρμογής των εγγυήσεως.

Εκτός εάν άλλως συμφωνηθή μεταξύ Γαλλίας και της Ιταλίας, αι ανωτέρω εγγυήσεις θα παραμείνωσι διαρκώς εν ισχύϊ.

IV. Τεχνική Επιτροπή Εποπτείας.

Τεχνική Γαλλοϊταλική Επιτροπή Εποπτείας απαρτιζομένη εξ ίσου αριθμού μελών Γάλλων και Ιταλών θα σχηματισθή ίνα εποπτεύη και διευκολύνη την εκτέλεσιν των ως άνω εγγυητικών διατάξεων αίτινες αποσκοπούσι να εξασφαλίσωσιν εις την Ιταλίαν ευκολίας ομοίας προς εκείνας τας οποίας διέθετεν ως προς την υδροηλεκτρικήν ενέργειαν και τα ύδατα τα παρεχόμενα υπό της λίμνης του Mont Cenis προ της εκχωρήσεως της περιοχής ταύτης εις την Γαλλίαν. Έργον ωσαύτως της Τεχνικής Επιτροπής Εποπτείας θα είναι η συνεργασία μετά των αρμοδίων γαλλικών τεχνικών υπηρεσιών ίνα εξασφαλισθή όπως μη τίθηται εν κινδύνω η ασφάλεια των κάτω κοιλάδων.

B. Εγγυήσεις τας οποίας η Γαλλία πρέπει να παράσχη εις την Ιταλίαν επί τη ευκαιρία της παραχωρήσεως εις την Γαλλίαν της περιοχής της Tende-La Brigue.

1. Εγγυήσεις επιτρέπουσα την εξασφάλισιν εις την Ιταλίαν της ηλεκτρικής ενεργείας της παραγομένης υπό των δύο ηλεκτροδυναμικών μηχανών εναλλασσομένου ρεύματος των 16.213 περιόδων του υδροηλεκτρικού εργοστασίου του San Dalmazzo και της ηλεκτρικής ενεργείας 50 περιόδων της παραγομένης υπό των υδροηλεκτρικών εργοστασίων του Le Mesce, San Dalmazzo και Confine επί πλέον της ποσότητος ρεύματος της προερχομένης εκ των εργοστασίων τούτων ήτις δυνατόν να είναι αναγκαία εις την Γαλλίαν δια την τροφοδοτήσιν των περιοχών του Sospel, Menton και Νικαίας μέχρι της ολοκληρωτικής ανοικοδομήσεως των καταστραφέντων υδροηλεκτρικών εργοστασίων του Breil και του Fontan, εξυπακουσμένου ότι η ποσότης αύτη θα βαίνη μειούμενη αναλόγως της προσδοκίας ανοικοδομήσεως των εργοστασίων τούτων, ότι η ποσότης αύτη δεν θα υπερβαίνη δύναμιν 5.000 χιλιβάτ και 3.000.000 ωριαίων χιλιβάτ κατά μήνα, και ότι εάν η ανοικοδόμησις των εργοστασίων τούτων δεν προσκόπτει εις ιδιαιτέρας δυσκολίας, τα έργα θα εδει να τερματισθώσιν περί το τέλος του 1947 το βραδύτερον.

α) Η Γαλλία θα εκμεταλλεύηται τα ρηθέντα εργοστάσια εις τρόπον ώστε να παράγη (υπό την επιφύλαξιν των περιορισμών οίτινες θα επεβάλλοντο ενδεχομένως υπό του χρησιμοποιήσιμου όγκου ύδατος και λαμβανομένων υπ' όψιν, εφ' όσον είναι λογικώς δυνατόν, των αναγκών των χαμηλότερον κειμένων εργοστασίων ποσότητας ηλεκτρισμού κατά ρυθμόν ανταποκρινόμενον εις τας ανάγκας της Ιταλίας, πρώτον εις ρεύμα των 16213 περιόδων, δια τους ιταλικούς σιδηροδρόμους της Λιγουρίας και του μεσημβρινού Πεδεμοντιού, και δεύτερον εις ρεύμα των 50 περιόδων δια τας γενικάς ανάγκας, αφού καλυφθώσιν αι ανάγκαι της Γαλλίας δια το Sospel, Menton και Νίκαιαν, ως ανωτέρω ελέχθη, ως και τας τοπικάς ανάγκας της γειτνιαζούσης προς το San Dalmazzo περιοχής.

β) Η Γαλλία θα επιδιορθώση, θα διατηρήση εν καλή καταστάσει κινήσεως, και, κατά τας ανάγκας, θα ανανεώση όλας τας εγκαταστάσεις τας απαρτιζούσας τα υδροηλεκτρικά εργοστάσια του Le Mece, San Dalmazzo και Confine ως και τας γραμμάς και εγκαταστάσεις μεταγωγής δυνάμεως τας συνδεούσας τα εργοστάσια του Le Mesce και του San Dalmazzo αφ' ετέρου, και τας γραμμάς και τας κυρίας εγκαταστάσεις μεταγωγής δυνάμεως τας βαινούσας από του εργοστασίου του San Dalmezzo εις την γαλλοϊταλικήν μεθόριον.

γ) Η Γαλλία θα πληροφορή την Ιταλίαν, τη αιτήσιν της, περί της ροής ύδατος εις Le Mesce και Confine ως περί του όγκου ύδατος εις San Dalmazzo και θα παρέχη πάσαν άλλην της αυτής φύσεως πληροφορίαν κατά τρόπον επιτρέποντα εις την Ιταλίαν να προσδιορίζη τας ανάγκας της εις ηλεκτρικόν ρεύμα, συμφώνως προς τας διατάξεις της παραγράφου α.

δ) Η Γαλλία θα εξασφαλίζη, δια των κυρίων γραμμών των συνδεουσών το San Dalmazzo μετά της γαλλοϊταλικής μεθορίου, την μεταφοράν ρεύματος ανταποκρινομένου εις τας άνω ρηθείσας ανάγκας της Ιταλίας και θα παρέχη το ρεύμα τούτο εις την Ιταλίαν εις το σημείον όπου αι ρηθείσαι γραμμαί διέρχονται δια της μεθορίου

δια να εισδύσωσιν εις ιταλικόν έδαφος.

- ε) Η Γαλλία θα διατηρή την έντασιν και την συχνότητα του παρεχομένου, συμφώνως προς τας ως άνω διατάξεις ηλεκτρικού ρεύματος εις επίπεδον ανταποκρινόμενον εις τας πραγματικάς ανάγκας της Ιταλίας.
- στ) Η Γαλλία θα λάβη, από κοινού μετά της Ιταλίας, μέτρα ίνα εγκαταστήση τηλεφωνικήν σύνδεσιν μεταξύ του San Dalmazzo και της Ιταλίας και θα παραμείνη εν επικοινωνία μετά της Ιταλίας ίνα εξασφαλισθή ότι η εκμετάλευσις των ρηθέντων υδροηλεκτρικών εργοστασίων και γραμμών μεταφοράς γίνεται συμφώνως προς τας ως άνω διατυπωθείσας εγγυήσεις.

2. Εγγυήσις σχετική προς την τιμήν την οποίαν η Γαλλία θα καταλογίση εις την Ιταλίαν δια το ρεύμα το τιθέμενον εις την διάθεσιν της Ιταλίας, συμφώνως προς την ως άνω παράγραφον 1, μέχρις ου αι παροχαί τερματισθώσι, συμφώνως προς την κατωτέρω παράγραφον 3.

Η τιμή την οποίαν η Γαλλία θα θέλει καταλογίση και η Ιταλία θέλει καταβάλη δια το υπό των εργοστασίων του Mesce, του San Dalmazzo και του Confine παραγόμενον ρεύμα, το οποίον θα τεθή εις την διάθεσιν της Ιταλίας, αφού καλυφθώσιν αι ανάγκαι της Γαλλίας δια το Sospel, το Menton και την Νίκαιαν, ως και αι τοπικάί ανάγκαι της γειτνιαζούσης προς το San Dalmazzo περιοχής, συμφώνως προς τας διατάξεις της παραγράφου α της εγγυήσεως 1, θα είναι η αυτή προς την εν Γαλλία υπολογιζομένην τιμήν δια την παροχήν αναλόγων ποσοτήτων ρεύματος υδροηλεκτρικής προελεύσεως επί γαλλικού εδάφους εις τα περίχωρα της άνω κοιλάδος του Roya ή εις άλλας περιοχάς ένθα οι όροι είναι εν συγκρίσει ανάλογοι.

3. Εγγυήσις κατά την οποίαν η Γαλλία θα χορηγή ηλεκτρικόν ρεύμα εις την Ιταλίαν κατά περίοδον λογικής διάρκειας.

Εκτός εάν άλλως συμφωνηθή μεταξύ της Γαλλίας και της Ιταλίας, αι εγγυήσεις 1 και 2 θα παραμείνωσιν εν ισχύϊ μέχρι της 31ης Δεκεμβρίου 1961. Θα παύσωσιν εφαρμοζόμεναι κατά την ημερομηνίαν ταύτην ή την 31ην Δεκεμβρίου ενός οιουδήποτε των επομένων ετών, υπό τον όρον ότι η μία εκ των δύο χωρών θέλει ειδοποιήση εγγράφως την ετέραν, τουλάχιστον δύο έτη πρότερον περί της προθέσεώς της όπως τερματισθή η ισχύς των.

4. Εγγυήσις αφορώσα την ολοκληρωτικήν και δικαίαν χρησιμοποίησιν υπό της Γαλλίας και της Ιταλίας των υδάτων του Roya και των παραποτάμων αυτού επί τω σκοπώ της εκμεταλλεύσεως των υδροηλεκτρικών αυτού πόρων.

α) Η Γαλλία θα εκμεταλλεύηται τα υδροηλεκτρικά εργοστάσια της κοιλάδος του Roya τα κείμενα επί γαλλικού εδάφους, λαμβάνουσα υπ' όψιν, καθ' όσον είναι τούτο λογικώς δυνατόν, τας ανάγκας των εργοστασίων των κειμένων προς τα κάτω. Η Γαλλία θα καταστήση εκ των προτέρων γνωστόν εις την Ιταλίαν τον όγκον ύδατος, όστις κατά τας προβλέψεις, θα είναι διαθέσιμος καθ' εκάστην και θα παρέχη πάσαν άλλην πληροφορίαν της αυτής φύσεως.

β) Η Γαλλία και η Ιταλία θα επεξεργασθώσι, δια της οδού των διμερών διαπραγματεύσεων, συντονισμένον σχέδιον εκμεταλλεύσεως των υδραυλικών πόρων του Roya, όπερ θα ήτο δυνατόν να γίνη αποδεκτόν υπό αμφοτέρων των μερών.

5. Επιτροπή ή άλλος ανάλογος Οργανισμός, του οποίου ήθελε συμφωνηθή η ίδρυσις, θέλει συσταθή ίνα εποπτεύη την εκτέλεσιν του αναφερομένου εν τω εδαφίω β) της εγγυήσεως 4 σχεδίου και ίνα διευκολύνη την τήρησιν των εγγυήσεων 1 και 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Διατάξεις εφ' ων η Ιταλική και η Αυστριακή Κυβέρνησις συνεφώνησαν την 5ην Σεπτεμβρίου 1946
(ίδε άρθρον 10)

1. Οι γερμανόφωνοι κάτοικοι της επαρχίας του Bolzano ως και οι των γειτονικών διγλώσσων κοινοτήτων της επαρχίας του Trento θα απολαύσωσι δικαιωμάτων πλήρους ισότητος προς τους ιταλοφώνους κατοίκους, εν τω πλαισίω των ειδικών διατάξεων των αποσκοπούσων όπως περιφρουρήσωσι τον εθνικόν χαρακτήρα και την πνευματικήν και οικονομικήν ανάπτυξιν του γερμανοφώνου τμήματος πληθυσμού.

Συμφώνως προς τα ληφθέντα ή ληφθησόμενα νομοθετικά μέτρα, οι γερμανόφωνοι υπήκοοι θα απολαύσωσι των ακολούθων εγγυήσεων:

- α) στοιχειώδους και μέσης εκπαιδεύσεως εις την μητρικήν των γλώσσων.
 - β) χρησιμοποίησεως ισοτίμως της γερμανικής και της ιταλικής γλώσσης εις τας δημοσίας υπηρεσίας, τα δημόσια έγγραφα και την διγλώσσον τοπωνυμίαν.
 - γ) δικαιώματος αποκαταστάσεως των γερμανικών οικογενειακών επωνύμων των εξιταλισθέντων κατά τα τελευταία έτη.
 - δ) ισοότητος δικαιωμάτων όσον αφορά την πρόσληψιν εις δημοσίας υπηρεσίας επί τω σκοπώ όπως πραγματοποιηθή εν προκειμένω μάλλον ικανοποιητική αναλογία μεταξύ των δύο εθνικών ομάδων.
2. Αι νομοθετικάί και εκτελεστικάί αρχαί των ρηθειςών ως άνω περιοχών, θα απολαύωσι καθεστώτος αυτονομίας του οποίου αι ουσιώδεις αρχαί θα καθορισθώσιν εν συνεννόησει μετά των αντιπροσωπευτικών του γερμανοφώνου πληθυσμού τοπικών στοιχείων.
 3. Επί τω σκοπώ όπως αποκατασταθώσι σχέσεις καλής γειτονίας μεταξύ Ιταλίας και Αυστρίας, η Ιταλική Κυβέρνησις αναλαμβάνει την υποχρέωσιν όπως, κατόπιν συνεννόησεως μετά της Αυστριακής Κυβερνήσεως, και εντός προθεσμίας έτους από της υπογραφής της παρούσης συνθήκης.
 - α) αναθεωρήση εν πνεύματι ευρείας ισοότητος το καθεστώς των επιλογών ιθαγενείας οίον προκύπτει εκ των συμφωνιών της 21ης Οκτωβρίου 1939.
 - β) συνάψη συμφωνίαν ορίζουσαν, επ' αμοιβαιότητι, το έγκυρον ωρισμένων τίτλων σπουδών και πανεπιστημιακών διπλωμάτων.
 - γ) διαπραγματευθή σύμβασιν δια την ελευθέραν διέλευσιν των ταξιδιωτών και εμπορευμάτων μεταξύ του Βορείου Τυρόλου και του Ανατολικού Τυρόλου είτε σιδηροδρομικώς, είτε, εν τω μέτρω του δυνατού, οδικώς.
 - δ) συνάψη ειδικάς συμφωνίας αποσκοπούσας την διευκόλυνσιν παραμεθορίου εμπορίου μεγαλυτέρας κλίμακος μεταξύ της Αυστρίας και της Ιταλίας και επιτρεπούσας τας τοπικάς ανταλλαγάς ωρισμένων ποσοτήτων αγαθών και προϊόντων της περιοχής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ύδρευσις της κοινότητος της Gorizia και των περιχώρων της (ίδε άρθρον 13)

1. Η Γιουγκοσλαυία θα εξασφαλίση υπό την ιδιότητα ιδιοκτήτου την συντήρησιν και την εκμετάλλευσιν των πηγών και των εγκαταστάσεων υδρεύσεως της Fonte Fredda και της Moncorona και θα εξασφαλίση την ύδρευσιν του τμήματος της κοινότητος της Gorizia του παραμένοντος, κατά τους όρους της παρούσης Συνθήκης, εις την Ιταλίαν. Η Ιταλία θα εξακολουθήσῃ να εξασφαλίζῃ την συντήρησιν και την εκμετάλλευσιν της δεξαμενής και συστήματος παροχετεύσεως των ευρισκομένων επί ιταλικού εδάφους και τροφοδοτουμένων υπό των ως άνω αναφερομένων πηγών, θα εξακολουθήσῃ επίσης παρέχουσα ύδωρ εις τας περιοχάς τας κειμένας επί γιουγκοσλαυϊκού εδάφους, αίτινες εξεχωρήθησαν εις την Γιουγκοσλαυίαν κατά τους ορισμούς της παρούσης Συνθήκης και αίτινες υδρεύονται δι' ύδατος προερχομένου εκ του ιταλικού εδάφους.
2. Αι ούτω παρεχόμεναι ποσότητες ύδατος θα αντιστοιχώσι προς εκείνας αίτινες παρείχοντο συνήθως εις την περιοχὴν κατά το παρελθόν. Εν η περιπτώσει οι καταναλωταί του ενός ή του άλλου Κράτους θα εἶχον ανάγκην συμπληρωματικών παροχών ύδατος, αι δύο Κυβερνήσεις θα εξετάζωσιν από κοινού το ζήτημα, επί τω σκοπώ όπως συνάψωσι συμφωνίαν επί πάντων των μέτρων άτινα θα ήσαν λογικώς αναγκαία προς ικανοποίησιν των αναγκών τούτων. Εν η περιπτώσει η διαθέσιμος ποσότης ύδατος ήθελε μειωθῇ εκ λόγων φυσικών αι ποσότητες ύδατος αι προερχόμεναι εκ των ανωτέρω αναφερομένων πηγών υδρεύσεως, αίτινες θα παρέχωνται εις τους καταναλωτάς τους ευρισκομένους εν Γιουγκοσλαυία και εν Ιταλία, θέλουσι μειωθῇ δι' εκατέρους κατ' αναλογίαν της προηγουμένης καταναλώσεώς των.
3. Το τίμημα το οποίον η κοινότης της Gorizia οφείλει να καταβάλῃ εις την Γιουγκοσλαυίαν δια το τιθέμενον εις την διάθεσιν της ύδωρ και το τίμημα το οποίο οι καταναλωταί οι διαμένοντες επί γιουγκοσλαυϊκού εδάφους οφείλουσι να καταβάλωσιν εις την κοινότητα της Gorizia θα υπολογίζωνται μόνον επί τη βάσει του κόστους της εκμεταλλεύσεως και της συντηρήσεως του συστήματος παροχετεύσεως, ως και επί τη βάσει του ποσού των νέων δαπανών εγκαταστάσεως αίτινες θα καθίσταντο αναγκαίαι δια την εκτέλεσιν των παρουσών διατάξεων.
4. Εντός προθεσμίας μηνός από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, η Γιουγκοσλαυία και η Ιταλία θα συνάψωσι συμφωνίαν καθορίζουσαν τας εκατέρωθεν ευθύνας τας προκυπτούσας δι' αυτάς εκ των ως άνω διατάξεων και ορίζουσαν τα καταβλητέα ποσά δυνάμει των διατάξεων τούτων. Αι δύο Κυβερνήσεις θα συστήσωσι μικτήν επιτροπήν επιφορτισμένην να επιβλέπῃ την εκτέλεσιν της ρηθείσης συμφωνίας.

5. Μετά την εκπνοήν δεκαετιούς περιόδου από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης, η Γιουγκοσλαβία και η Ιταλία θα προβώσιν εις νέαν εξέτασιν των ανωτέρω διατάξεων, λαμβάνουσαι υπ' όψιν την κατάστασιν κατά την εποχήν εκείνην, ίνα αποφασίσωσιν εάν συνιτρέχη λόγος αναθεωρήσεως αυτών, και θα επιφέρωσι τας τροποποιήσεις και τας προσθήκας επί των οποίων θα δυνηθώσι να συμφωνήσωσιν. Άπασαι αι διαφοραί αίτινες ήθελον προκύψη εκ της νέας ταύτης εξετάσεως, θα επιλυθώσι κατά την διαδικασίαν την προβλεπομένην εν τω άρθρω 87 της παρούσης Συνθήκης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Μόνιμον καθεστώς του Ελευθέρου Εδάφους της Τεργέστης (ίδε άρθρον 21)

Άρθρον 1.

Έκτασις του Ελευθέρου Εδάφους.

Το Ελεύθερον Έδαφος της Τεργέστης θα ορίζεται υπό των συνόρων των περιγραφομένων εις τα άρθρα 4 και 22 της παρούσης Συνθήκης και των οποίων η χάραξ θα γίνη συμφώνως προς το άρθρον 5 της παρούσης Συνθήκης.

Άρθρον 2.

Ακεραιότης και Ανεξαρτησία.

Το Συμβούλιον Ασφαλείας της Οργανώσεως των Ηνωμένων Εθνών εξασφαλίζει την ακεραιότητα και την ανεξαρτησίαν του Ελευθέρου Εδάφους. Η ευθύνη αύτη σημαίνει ότι το Συμβούλιον επιφορίζεται με:

- α) την τήρησιν των διατάξεων του Μονίμου Καθεστώτος, κυρίως όσον αφορά την προστασίαν των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου·
- β) την τήρησιν της τάξεως και της ασφαλείας εντός του Ελευθέρου Εδάφους.

Άρθρον 3.

Αποστρατιωτικοποιήσις και ουδετερότης.

- 1. Το Ελεύθερον Έδαφος θα αποστρατιωτικοποιηθή και θα κηρυχθή ουδέτερον.
- 2. Ουδεμία ένοπλος δύναμις θα επιτρέπηται να ευρίσκηται εντός του Ελευθέρου Εδάφους, ειμή κατόπιν οδηγιών του Συμβουλίου Ασφαλείας.
- 3. Οι παραστρατιωτικοί σχηματισμοί, αι παραστρατιωτικά ασκήσεις και ενέργειαι απαγορεύονται εντός των ορίων του Ελευθέρου Εδάφους.
- 4. Η Κυβέρνησις του Ελευθέρου Εδάφους δεν θα συνάψη ούτε θα διαπραγματευθή στρατιωτικές συμφωνίας ή συμβάσεις μετ' ουδενός Κράτους.

Άρθρον 4.

Δικαιώματα του ανθρώπου και θεμελιώδεις ελευθερίαι.

Το Σύνταγμα του Ελευθέρου Εδάφους θα εξασφαλίση εις παν πρόσωπον υπαγόμενον εις την δικαιοδοσίαν του Ελευθέρου Εδάφους, άνευ διακρίσεως εθνικής καταγωγής, φύλου, γλώσσης ή θρησκείας την απόλαυσιν των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, και δη της ελευθερίας της λατρείας, της ελευθερίας της γλώσσης, της ελευθερίας της εκφράσεως της σκέψεως δια του λόγου και εγγράφως, της ελευθερίας της εκπαιδεύσεως, της ελευθερίας του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι. Εις τους υπηκόους του Ελευθέρου Εδάφους θα εξασφαλισθώσιν ίσοι όροι δια την εισδοχήν εις δημοσίας υπηρεσίας.

Άρθρον 5.

Αστικά και πολιτικά δικαιώματα.

Ουδέν πρόσωπον αποκτήσαν την ιθαγένειαν του Ελευθέρου Εδάφους θα στερήται των αστικών και πολιτικών

αυτού δικαιωμάτων ειμή κατόπιν δικαστικής αποφάσεως και δια παράβασιν των ποινικών νόμων του Ελευθέρου Εδάφους.

Άρθρον 6.

Υπηκοότης.

1. Οι Ιταλοί υπήκοοι οίτινες είχαν κατοικίαν την 10ην Ιουνίου 1940 εντός των ορίων του Ελευθέρου Εδάφους και τα μετά την ημερομηνίαν ταύτην γεννηθέντα τέκνα των, θα καταστώσι πολίται εκ καταγωγής του Ελευθέρου Εδάφους και θα απολαύωσι πλήρως των αστικών και πολιτικών δικαιωμάτων. Γενόμενοι πολίται του Ελευθέρου Εδάφους θα απολέσωσι την ιταλικήν ιθαγένειαν.
2. Εν τούτοις, η Κυβέρνησις του Ελευθέρου Εδάφους θα ορίση ότι τα πρόσωπα τα προβλεπόμενα υπό της παραγράφου 1, τα άγοντα ηλικίαν άνω των 18 ετών (και τα έγγαμα πρόσωπα ανεξαρτήτως του αν συνεπλήρωσαν ή όχι την ηλικίαν ταύτην) και των οποίων η συνήθης γλώσσα είναι η ιταλική, θα έχωσι το δικαίωμα επιλογής υπέρ της ιταλικής ιθαγενείας εντός εξαμήνου προθεσμίας από της ενάρξεως της ισχύος του Συντάγματος κατά τους ορισθησομένους υπό τούτου όρους. Παν πρόσωπον ασκούν το δικαίωμα τούτο επιλογής θα θεωρήται ότι απέκτησεν εκ νέου την ιταλικήν ιθαγένειαν. Η επιλογή του συζύγου δεν θα συνεπάγεται και την της συζύγου. Παρά ταύτα η επιλογή του πατρός ή εάν ο πατήρ απέθανε, της μητρός, συνεπάγεται αυτομάτως την επιλογήν απάντων των αγάμων τέκνων των εχόντων ηλικίαν κάτω των 18 ετών.
3. Το Ελεύθερον Έδαφος δύναται να απαιτήση παρά των προσώπων τα οποία ήθελον ασκήση το δικαίωμα επιλογής, να μεταφέρωσι την διαμονήν των εν Ιταλία εντός προθεσμίας έτους από της ημερομηνίας καθ' ην η επιλογή ησκήθη.
4. Οι όροι κτήσεως της ιθαγενείας υπό προσώπων μη εχόντων ιδιότητα να αποκτήσωσι την εκ καταγωγής ιθαγένειαν, θέλουσι προσδιορισθή υπό της Συντακτικής Συνελεύσεως του Ελευθέρου Εδάφους και θέλουσιν αναγραφή εις το Σύνταγμα. Εν τούτοις, οι όροι ούτοι δέον να απαγορεύωσι την κτήσιν της υπηκοότητος υπό προσώπων τα οποία ανήκον εις την πρώην φασιστικήν αστυνομίαν (O.V.R.A.) και τα οποία δεν αποκατεστάθησαν υπό των αρμοδίων αρχών και δη υπό των συμμαχικών στρατιωτικών αρχών, αίτινες είχαν αναλάβει την διοίκησιν του εν λόγω εδάφους.

Άρθρον 7.

Επίσημοι γλώσσαί.

Αι επίσημοι γλώσσαί του Ελευθέρου Εδάφους θα είναι η ιταλική και η σλοβενική.

Το Σύνταγμα θα προσδιορίση τας περιστάσεις καθ' ας η κροατική θα είναι δυνατόν να χρησιμοποιήται ως τρίτη επίσημος γλώσσα.

Άρθρον 8.

Σημαία και θυρεός.

Το Ελεύθερον Έδαφος της Τεργέστης θα έχη την σημαίαν και τον θυρεόν του. Η σημαία αυτού θα είναι η πατροπαράδοτος σημαία της πόλεως της Τεργέστης, και ο θυρεός του, ο ιστορικός θυρεός αυτής.

Άρθρον 9.

Όργανα Διακυβερνήσεως.

Διά την διακυβέρνησιν του Ελευθέρου Εδάφους της Τεργέστης θα προβλέπηται Διοικητής, Κυβερνητικών Συμβούλιον, Λαϊκή Συνέλευσις εκλεγόμενη υπό του λαού του Ελευθέρου Εδάφους και Δικαστικόν Σώμα. Αι οικείαι εξουσίαι των θα ασκώνται συμφώνως προς τας διατάξεις του παρόντος καταστατικού και του Συντάγματος του Ελευθέρου Εδάφους.

Άρθρον 10.

Σύνταγμα.

1. Το Σύνταγμα του Ελευθέρου Εδάφους θα καταρτισθή συμφώνως προς τας δημοκρατικές αρχάς και θα υιοθετηθή υπό Συντακτικής Συνελεύσεως με πλειοψηφίαν των δύο τρίτων των ψηφισάντων. Το Σύνταγμα δέον να είναι σύμφωνον προς τας διατάξεις του παρόντος Καταστατικού. Δεν θα άρξηται ισχύον προ της θέσεως εις εφαρμογήν του Καταστατικού.
2. Εάν ο Διοικητής θεωρή ότι διάταξις τις του Συντάγματος προταθείσα υπό της Συντακτικής Συνελεύσεως ή τροπολογία επενεχθείσα μεταγενεστέρως εις το Σύνταγμα, ευρίσκονται εις αντίφασιν προς το Καταστατικόν, θα δύναται να αντιταχθή εις την θέσιν αυτών εν ισχύϊ, υπό την επιφύλαξιν προσφυγής αυτού εις το Συμβούλιον Ασφαλείας εάν η Συνέλευσις δεν συμμερίζεται τας απόψεις του και δεν παραδέχεται τας συστάσεις του.

Άρθρον 11.

Διορισμός του Διοικητού.

1. Ο Διοικητής θα διορίζεται υπό του Συμβουλίου Ασφαλείας, κατόπιν συννενοήσεως μετά της Γιουγκοσλαυϊκής και της Ιταλικής Κυβερνήσεως. Δέον να μη είναι υπήκοος ούτε της Γιουγκοσλαυϊας, ούτε της Ιταλίας, ούτε του Ελευθέρου Εδάφους. Θα διορίζεται διά πενταετή περίοδον και η εντολή του θα δύναται να ανανεωθή. Αι αποδοχαί του και αι αποζημιώσεις του θα βαρύνωσι τα Ηνωμένα Έθνη.
2. Ο Διοικητής θα δύναται να επιφορτίση πρόσωπον της εκλογής του ίνα ασκή τα καθήκοντα αυτού, εάν θα είναι υποχρεωμένος προσωρινώς να απουσιάσῃ, ή εάν, προσκαίρως, δεν θα είναι εις θέσιν να ασκήσῃ τα καθήκοντά του.
3. Εάν το Συμβούλιον Ασφαλείας κρίνῃ ότι ο Διοικητής ημέλησε τα καθήκοντα του αξιώματός του, θα δύναται να αναστείλῃ την άσκησιν της εξουσίας υπ' αυτού, και, υπό την επιφύλαξιν των προσηκουσών εγγυήσεων ερεύνης και ευχερείας του διοικητικού να ακουσθή, να τον παύσῃ. Εν περιπτώσει αναστολής των καθηκόντων του, παύσεως, ανικανότητος ή θανάτου, το Συμβούλιον Ασφαλείας θα δύναται να υποδείξῃ ή να διορίσῃ ἕτερον πρόσωπον, το οποίον θα ασκή τα καθήκοντα του Προσωρινού Διοικητού μέχρις ου ο Διοικητής θα παύσῃ ὡν ἀνίκανος να εκπληρώνῃ τα καθήκοντά του ή μέχρις ου διορισθῇ νέος Διοικητής.

Άρθρον 12.

Νομοθετική Εξουσία.

Η νομοθετική εξουσία θα ασκῇται υπό Λαϊκής Συνελεύσεως, απαρτιζομένης εκ μιας μόνον Βουλῆς, εκλεγμένης επί τη βάσει της αναλογικῆς αντιπροσωπεύσεως, υπό των πολιτῶν ἀμφοτέρων των φύλων του Ελευθέρου Εδάφους. Αι εκλογαί δια την Συνέλευσιν θα διεξάγονται διά καθολικῆς ψηφοφορίας, ίσης δια πάντας, ἀμέσου και μυστικῆς.

Άρθρον 13.

Κυβερνητικόν Συμβούλιον.

1. Υπό την επιφύλαξιν των ευθυνῶν δι' ὧν ο Διοικητής είναι επιφορτισμένος κατά το παρόν Καταστατικόν, η εκτελεστική εξουσία εν τῷ Ελευθέρῳ Εδάφει θα ασκῇται υπό Κυβερνητικού Συμβουλίου σχηματιζομένου υπό της Λαϊκῆς Συνελεύσεως και υπευθύνου προς αὐτήν.
2. Ο Διοικητής θα ἔχῃ το δικαίωμα να παρίσταται εις ὅλας τας συνεδριάσεις του Κυβερνητικού Συμβουλίου. Θα δύναται να εκφέρῃ τας απόψεις του επί παντός ζητήματος σχετικού προς τας ευθύνas του.
3. Όταν εξετάζονται ζητήματα σχετικά προς τας ευθύνas του αξιώματός του υπό του Κυβερνητικού Συμβουλίου, ο Διευθυντής της Ασφαλείας και ο Διευθυντής του Ελευθέρου Λιμένος θα προσκαλῶνται ὡπως παραστῶσιν εις τας συνεδριάσεις του Συμβουλίου και εκθέσωσι τας απόψεις των.

Άρθρον 14.

Άσκησης της Δικαστικής Εξουσίας.

Η δικαστική εξουσία εν τω Ελευθέρω Εδάφει θα ασκείται υπό δικαστηρίων ιδρυομένων συμφώνως προς το Σύνταγμα και τους νόμους του Ελευθέρου Εδάφους.

Άρθρον 15.

Ελευθερία και Ανεξαρτησία της δικαστικής εξουσίας.

Το Σύνταγμα του Ελευθέρου Εδάφους δέον να εγγυάται την πλήρη ελευθερίαν και ανεξαρτησίαν της δικαστικής εξουσίας και να προβλέπη κατ' έφεσιν διαδικασίαν.

Άρθρον 16.

Διορισμός των Δικαστών.

1. Ο Διοικητής θα διορίζει τους δικαστάς εκλέγων αυτούς μεταξύ των υποψηφίων των προτεινομένων υπό του Κυβερνητικού Συμβουλίου ή μεταξύ άλλων προσώπων αφού συμβουλευθή το Κυβερνητικόν Συμβούλιον, εκτός εάν το Σύνταγμα προβλέπη άλλον τρόπον διορισμού εις το δικαστικόν λειτούργημα· υπό την επιφύλαξιν των εγγυήσεων τας οποίας ήθελε παράσχη το Σύνταγμα, ο Διοικητής δύναται να παύη τους δικαστάς εάν η διαγωγή των είναι ασυμβίβαστος προς τα δικαστικά αυτών καθήκοντα.
2. Η Λαϊκή Συνέλευσις θα δύναται, δια πλειοψηφίας των δύο τρίτων των ψηφισάντων, να καλέση τον Διοικητήν να προβή εις έρευναν επί πάσης κατηγορίας διατυπωμένης εναντίον μέλους του δικαστικού σώματος. Εάν η εν λόγω κατηγορία αποδειχθή βάσιμος δύναται να συνεπιφέρει την αναστολήν ασκήσεως καθηκόντων ή την παύσιν του ενδιαφερομένου.

Άρθρον 17.

Ευθύνη του Διοικητού ενώπιον του Συμβουλίου Ασφαλείας.

1. Ο Διοικητής εν τη ιδιότητι του αντιπροσώπου του Συμβουλίου Ασφαλείας θα έχη την ευθύνην να επιβλέπη την εφαρμογήν του παρόντος Καταστατικού, ιδίως όσον αφορά την προστασίαν των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου, και να εξασφαλίζει την τήρησιν της δημοσίας τάξεως και της ασφαλείας διά της Κυβερνήσεως του Ελευθέρου Εδάφους, συμφώνως προς το παρόν Καταστατικόν, το Σύνταγμα και τους Νόμους του Ελευθέρου Εδάφους.
2. Ο Διοικητής θα υποβάλη εις το Συμβούλιον Ασφαλείας ετησίως εκθέσεις περί της εφαρμογής του Καταστατικού και περί της ασκήσεως των καθηκόντων του.

Άρθρον 18.

Δικαιώματα της Συνελεύσεως.

Η Λαϊκή Συνέλευσις θα έχη το δικαίωμα να προβαίνει εις την εξέτασιν ή την συζήτησιν παντός ζητήματος αφορώντος τα συμφέροντα του Ελευθέρου Εδάφους.

Άρθρον 19.

Νομοθεσία.

1. Η πρωτοβουλία του νομοθετείν ανήκει εις τα μέλη της Λαϊκής Συνελεύσεως, εις το Κυβερνητικόν Συμβούλιον, ως και εις τον Διοικητήν διά τα ζητήματα τα οποία, κατά την γνώμην του, αφορώσι τας ευθύνas του Συμβουλίου Ασφαλείας, ως ορίζονται υπό του άρθρου 2 του παρόντος Καταστατικού.
2. Ουδείς νόμος θα δύναται να ισχύση πριν ή εκδοθή. Η έκδοσις των νόμων θα γίνηται συμφώνως προς τας διατάξεις του Συντάγματος του Ελευθέρου Εδάφους.
3. Προ της εκδόσεώς του, πας νόμος ψηφισθείς υπό της Συνελεύσεως δέον να υποβάλληται εις τον Διοικητήν.
4. Εάν ο Διοικητής κρίνη ότι ο Νόμος ούτος αντιβαίνει προς το παρόν Καταστατικόν, θα δύναται εντός δεκαημέ-

ρου από της υποβολής του νόμου εις αυτόν, να τον επαναφέρει εις την Συνέλευσιν μετά των παρατηρήσεων και συστάσεων αυτού. Εάν ο Διοικητής δεν επαναφέρει τον νόμον τούτον εντός του ορισθέντος δεκαημέρου, ή εάν πληροφορήση την Συνέλευσιν, εντός της αυτής προθεσμίας, ότι ο νόμος δεν προκαλεί ουδεμίαν παρατήρησιν ή σύστασιν εκ μέρους του, ο νόμος θα εκδίδηται αμέσως.

- Εάν η Συνέλευσις εκδηλώσῃ την ἀρνήσιν της να αποσύρῃ τον νόμον τον οποίον τη επανέφερεν ο Διοικητής ή να τον τροποποιήσῃ συμφώνως προς τας παρατηρήσεις ή συστάσεις του Διοικητού, ούτος, εάν δεν αποσύρῃ τας συστάσεις ή παρατηρήσεις του –και εν τοιαύτῃ περιπτώσει ο νόμος θα εκδίδηται άνευ αναβολής– θα υποβάλλῃ αμέσως το ζήτημα εις το Συμβούλιον Ασφαλείας. Ο Διοικητής θα διαβιβάσῃ επίσης άνευ αναβολής εις το Συμβούλιον Ασφαλείας πάσαν ανακοίνωσιν, την οποίαν, η Συνέλευσις θα επεθύμει να παράσῃ εις το Συμβούλιον επί του θέματος.
- Οι εις το Συμβούλιον Ασφαλείας υποβληθησόμενοι νόμοι δυνάμει των διατάξεων της προηγουμένης παραγράφου δεν θα εκδίδονται εимή κατόπιν οδηγιών του Συμβουλίου Ασφαλείας.

Άρθρον 20.

Δικαιώματα του Διοικητού προκειμένου περί διοικητικών μέτρων.

- Ο Διοικητής δύναται να ζητήσῃ παρά του Κυβερνητικού Συμβουλίου να αναστείλῃ την εφαρμογὴν διοικητικῶν μέτρων, átina, κατά την γνώμην του, είναι ασυμβίβαστα προς τας ιδίας αυτού ευθύνas, ως αὐται καθορίζονται εν τῷ παρόντι καταστατικῷ (έλεγχος της εφαρμογής του καταστατικού· τήρησις της δημοσίας τάξεως και ασφαλείας· σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου). Εν περιπτώσει αντιρρήσεως εκ μέρους του Κυβερνητικού Συμβουλίου, ο Διοικητής δύναται να αναστείλῃ την εφαρμογὴν των διοικητικῶν τούτων μέτρων, ο δε Διοικητής ή το Κυβερνητικόν Συμβούλιον δύνανται να παραπέμψωσι το όλον ζήτημα εις το Συμβούλιον Ασφαλείας ίνα αποφασίσῃ σχετικῶς.
- Όταν αι ευθύναι αυτού, οίαι ορίζονται υπό του Καταστατικού, διακυβεύονται, ο Διοικητής δύναται να προτείνῃ εις το Κυβερνητικόν Συμβούλιον όπως λάβῃ πάσης φύσεως διοικητικά μέτρα. Εάν το Κυβερνητικόν Συμβούλιον δεν αποδεχθῇ τας προτάσεις ταύτας, ο Διοικητής δύναται, μη θιγομένων των διατάξεων του άρθρου 22 του παρόντος Καταστατικού, να υποβάλλῃ το ζήτημα εις το Συμβούλιον Ασφαλείας, όπως τούτο αποφασίσῃ.

Άρθρον 21.

Προϋπολογισμός.

- Το Κυβερνητικόν Συμβούλιον θα επιφορτισθῇ με την κατάρτισιν του σχεδίου του προϋπολογισμού του Ελευθέρου εδάφους, το οποίον θα περιλαμβάνῃ τα προβλεπόμενα έσοδα και έξοδα, και την υποβολήν του σχεδίου τούτου εις την Λαϊκὴν Συνέλευσιν.
- Εν η περιπτώσει χρήσις τις του, προϋπολογισμού ήθελεν αρχίσει πριν ή ο προϋπολογισμός ψηφισθῇ δεόντως υπό της Συνελεύσεως, αι διατάξεις του προϋπολογισμού της προηγουμένης χρήσεως θέλουσιν εφαρμοσθῇ επί της νέας οικονομικῆς χρήσεως μέχρις ου ο νέος προϋπολογισμός ψηφισθῇ.

Άρθρον 22.

Ειδικαί εξουσίαι του Διοικητού.

- Ίνα είναι εις θέσιν να εκπληρώσῃ τα καθήκοντά του προς το Συμβούλιον Ασφαλείας, συμφώνως προς το παρόν καταστατικόν, ο Διοικητής δύναται, εις περιπτώσεις αίτινες κατά την κρίσιν του παρουσιάζουσιν άκρως επείγοντα χαρακτήρα και απειλοῦσι την ανεξαρτησίαν ή την ακεραιότητα του Ελευθέρου Εδάφους, την δημοσίαν τάξιν ή τον προς τα δικαιώματα του ανθρώπου σεβασμόν, να διατάξῃ απ' ευθείας και να εφαρμόσῃ τα προσήκοντα μέτρα, υπό την επιφύλαξιν ότι θέλει απευθύνῃ αμέσως εις το Συμβούλιον Ασφαλείας έκθεσιν επί του ζητήματος. Εν τοιαύτῃ περιπτώσει, ο Διοικητής δύναται, εάν κρίνῃ τούτο αναγκαίον, να αναλάβῃ την διεύθυνσιν των υπηρεσιῶν της Ασφαλείας.
- Η Λαϊκή Συνέλευσις δύναται να απευθύνῃ αίτησιν εις το Συμβούλιον Ασφαλείας εν σχέσει προς πάσαν πράξιν εκτελεσθείσαν υπό του Διοικητού εν τη ασκήσει εκείνων εκ των εξουσιῶν αυτού αίτινες προβλέπονται εν παραγράφῳ 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρον 23.

Δικαίωμα χάριτος και μετατροπής ποινής.

Το δικαίωμα χάριτος και μετατροπής ποινής θα ανήκη εις τον Διοικητήν και θα ασκείται υπ' αυτού συμφώνως προς τας εν τω Συντάγματι αναγραφόμενας διατάξεις.

Άρθρον 24.

Εξωτερικαί σχέσεις.

1. Ο Διοικητής θα μεριμνά όπως η διαχείρισις των εξωτερικών σχέσεων του Ελευθέρου Εδάφους είναι σύμφωνος προς τας διατάξεις του Καταστατικού, του Συντάγματος και των νόμων του Ελευθέρου Εδάφους. Επί τω σκοπώ τούτω, ο Διοικητής θα έχη την εξουσίαν να αντιτιθήται εις την θέσιν εν ισχύι συνθηκών ή συμφωνιών ενδιαφερουσών τας εξωτερικάς σχέσεις, αίτινες κατά την γνώμην του αντιφάσκουσι προς το Καταστατικόν, το Σύνταγμα ή τους νόμους του Ελευθέρου Εδάφους.
2. Αι συνθήκαι και αι συμφωνίαι, ως και τα προξενικά διπλώματα και τα εκτελεστήρια θα υπογράφωνται από κοινού υπό του Διοικητού και υπ' ενός αντιπροσώπου του Κυβερνητικού Συμβουλίου.
3. Το Ελεύθερον Έδαφος δύναται ή θα δύναται να είναι συμβαλλόμενον μέρος εις διεθνείς συμβάσεις ή να καθίσταται μέλος διεθνών οργανισμών, υπό τον όρο ότι σκοπός των εν λόγω συμβάσεων ή οργανισμών είναι ο διακανονισμός οικονομικών, τεχνικών, πνευματικών ή κοινωνικών ζητημάτων, ή σχετικών προς την δημοσίαν υγείαν.
4. Οιαδήποτε οικονομική ένωσις ή οικονομικός συνεταιρισμός αποκλειστικού χαρακτήρος, μεθ' οιοδήποτε Κράτους είναι ασυμβίβαστος προς το Καταστατικόν του Ελευθέρου Εδάφους.
5. Το Ελεύθερον Έδαφος θα αναγνωρίση την πλήρη ισχύν της Συνθήκης Ειρήνης μετά της Ιταλίας και θα εφαρμόση τας αφορώσας αυτό διατάξεις της Συνθήκης ταύτης. Το Ελεύθερον Έδαφος θα αναγνωρίση επίσης την πλήρη ισχύν των λοιπών συμβάσεων ή συμφωνιών των συναφθεισών ή συναφθησομένων υπό των Συμμάχων και Συνησπισμένων Δυνάμεων δια την αποκατάστασιν της ειρήνης.

Άρθρον 25.

Ανεξαρτησία του Διοικητού και του προσωπικού του.

Εν τη εκτελέσει των καθηκόντων των, ο Διοικητής και το προσωπικόν αυτού δεν θα ζητήσωσιν ούτε θα δεχθώσιν οδηγίας ουδεμιάς Κυβερνήσεως ούτε άλλης αρχής, εξαιρέσει του Συμβουλίου Ασφαλείας. Θ' απέχωσι πάσης πράξεως ασυμβίβαστου προς την ιδιότητα αυτών ως διεθνών υπαλλήλων εξαρτωμένων αποκλειστικώς εκ του Συμβουλίου Ασφαλείας.

Άρθρον 26.

Διορισμός και παύσις των διοικητικών υπαλλήλων.

1. Οι διορισμοί εις τας δημοσίας υπηρεσίας, εν τω Ελευθέρω Εδάφει θα γίνωνται λαμβανομένων υπ' όψιν αποκλειστικώς των επαγγελματικών ικανοτήτων, της αρμοδιότητος και της ακεραιότητος των υποψηφίων.
2. Οι υπάλληλοι των διοικητικών οργανισμών δεν θα παύωνται ειμή δι' ανεπάρκειαν ή βαρύ παράπτωμα και η παύσις δεν θα αποφασίζεται ειμή υπό την επιφύλαξιν προσηκουσών εγγυήσεων ερεύνης και ευχερείας του ενδιαφερομένου όπως ακουσθή. Αι εν λόγω εγγυήσεις καθορισθήσονται υπό του νόμου.

Άρθρον 27.

Διευθυντής Ασφαλείας.

1. Το Κυβερνητικόν Συμβούλιον υποβάλλει εις τον Διοικητήν κατάλογον των υποψηφίων δια την θέσιν του Διευθυντού Ασφαλείας. Ο διορισμός του Διευθυντού γίνεται υπό του Διοικητού όστις τον εκλέγει μεταξύ των προταθέντων αυτώ υποψηφίων ή μεταξύ άλλων προσώπων, αφού συμβουλευθή το Κυβερνητικόν Συμβούλιον. Δύναται επίσης να απολύση τον Διευθυντήν Ασφαλείας αφού συμβουλευθή το Κυβερνητικόν Συμβούλιον.
2. Ο Διευθυντής Ασφαλείας δέον να μην είναι υπήκοος ούτε της Γιουγκοσλαυίας ούτε της Ιταλίας.

3. Κανονικώς ο Διευθυντής της Ασφαλείας υπάγεται απ' ευθείας εις το Κυβερνητικόν Συμβούλιον και παρ' αυτού λαμβάνει οδηγίας, δια τα ζητήματα τα υπαγόμενα εις την αρμοδιότητά του.
4. α) Ο Διοικητής δέον να λαμβάνη τακτικώς αναφοράς του Διευθυντού Ασφαλείας και να συνεννοήται μετά του Διευθυντού περί παντός ζητήματος της αρμοδιότητος του τελευταίου.
β) Δέον να τηρήται ενήμερος υπό του Κυβερνητικού Συμβουλίου των οδηγιών τας οποίας τούτο δίδει εις τον Διευθυντήν Ασφαλείας και δύναται να εκφέρη την γνώμην του επ' αυτών.

Άρθρον 28.

Αστυνομική Δύναμις.

1. Δια την τήρησιν της δημοσίας τάξεως και ασφαλείας συμφώνως προς το Καταστατικόν, το Σύνταγμα και τους νόμους του Ελευθέρου Εδάφους, η Κυβέρνησις του Ελευθέρου Εδάφους έχει το δικαίωμα να διατηρή αστυνομικήν δύναμιν και υπηρεσίας Ασφαλείας.
2. Τα μέλη της Αστυνομίας και των υπηρεσιών Ασφαλείας θα στρατολογώνται υπό του Διευθυντού Ασφαλείας και θα δύναται να απολύωνται υπ' αυτού.

Άρθρον 29.

Το Σύνταγμα του Ελευθέρου Εδάφους δέον να προβλέπη την ίδρυσιν, επί τη βάσει της αναλογικής αντιπροσωπεύσεως, οργάνων τοπικής διοικήσεως, κατά τας δημοκρατικές αρχάς, ιδίως την της καθολικής, ίσης διά πάντας, αμέσου και μυστικής ψηφοφορίας.

Άρθρον 30.

Νομισματικόν Σύστημα.

Το Ελεύθερον Έδαφος θα έχη ιδιον νομισματικόν σύστημα.

Άρθρον 31.

Σιδηρόδρομοι.

Μη θιγομένων των δικαιωμάτων αυτού ιδιοκτησίας επί των σιδηροδρόμων εν τω εσωτερικώ των συνόρων του, και του ελέγχου αυτού επί της διοικήσεώς των, το Ελεύθερον Έδαφος θα δύναται να διαπραγματευθή μετά της Γιουγκοσλαυίας και της Ιταλίας συμφωνίας αποσκοπούσας την εξασφάλισιν λελογισμένης και οικονομικής εκμεταλλεύσεως των σιδηροδρόμων του. Δια τοιούτων συμφωνιών θα καθορίζεται η ευθύνη της εκμεταλλεύσεως των σιδηροδρόμων των κατευθυνομένων είτε προς Γιουγκοσλαυίαν είτε προς Ιταλίαν, ως και της εκμεταλλεύσεως του Κεντρικού σταθμού εκκινήσεως της Τεργέστης και των κοινών εις όλας τας γραμμάς τμημάτων. Εν τη τελευταία ταύτη περιπτώσει, η εκμετάλλευσις θα δύναται να εξασφαλισθή υπό ειδικής Επιτροπής απαρτιζομένης εξ αντιπροσώπων του Ελευθέρου Εδάφους, της Γιουγκοσλαυίας και της Ιταλίας υπό την προεδρίαν του αντιπροσώπου του Ελευθέρου Εδάφους.

Άρθρον 32.

Εμπορική Αεροπορία.

1. Τα εμπορικά αερόπλοια τα εγγεγραμμένα επί του εδάφους ενός οιοδήποτε εκ των Ηνωμένων Εθνών, το οποίον παρέχει τα αυτά δικαιώματα επί του εδάφους του εις τα εμπορικά αερόπλοια τα εγγεγραμμένα επί του Ελευθέρου Εδάφους, θα απολαύωσι των δικαιωμάτων των παρεχομένων εις την εμπορικήν αεροπορίαν των διεθνών συγκοινωνιών, ιδίως δε του δικαιώματος προσγειώσεως προς ανεφοδιασμόν και επισκευήν, του δικαιώματος προσγειώσεως προς ανεφοδιασμόν και επισκευήν, του δικαιώματος να υπερίπτανται άνευ σταθμού του Ελευθέρου Εδάφους, και να χρησιμοποιήσιν δια τας αεροπορικής μεταφοράς τους υποδειχθησομένους υπό των αρχών του Ελευθέρου Εδάφους αερολιμένας.
2. Τα δικαιώματα ταύτα θα υπόκεινται εις άλλους περιορισμούς πλην εκείνων οίτινες επιβάλλονται, επί της βάσεως της μη διακρίσεως, υπό των εν ισχύϊ νόμων και κανονισμών εις το Ελεύθερον Έδαφος και εις τα ενδιαφερό-

μενα Κράτη, ή προκύπτουσιν εκ του ειδικού χαρακτήρος του Ελευθέρου Εδάφους, ως ουδετέρου και αποστρατιωτικοποιημένου εδάφους.

Άρθρον 33.

Νηολόγησις πλοίων.

1. Το Ελευθέρων Έδαφος έχει την εξουσίαν να ανοίξη μητρώα δια την νηολόγησιν πλοίων και σκαφών ανηκόντων είτε εις την Κυβέρνησιν του Ελευθέρου Εδάφους, είτε εις φυσικά πρόσωπα, είτε εις οργανισμούς έχοντας την κατοικίαν των εις το Ελευθέρων Έδαφος.
2. Τη αιτήσει της Τσεχοσλοβακίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, το Ελευθέρων Έδαφος θα ανοίξη ειδικά νηολόγια διά τα τσεχοσλοβακικά και ελβετικά πλοία και σκάφη. Μετά την σύναψιν της Συνθήκης Ειρήνης μετά της Ουγγαρίας και της συνθήκης της αποκαθιστώσης την ανεξαρτησίαν της Αυστρίας, το Ελευθέρων Έδαφος θα ανοίξη υπό τους αυτούς όρους, ειδικά νηολόγια διά τα αυστριακά και ουγγρικά πλοία και σκάφη. Τα νηολογημένα εις τα νηολόγια ταύτα πλοία και σκάφη θα φέρωσι την σημαίαν των οικείων αυτών κρατών.
3. Εν τη εφαρμογή των ως άνω διατάξεων, και υπό την επιφύλαξιν πάσης διεθνούς συμβάσεως συναφθησομένης τυχόν επί του προκειμένου τη συμμετοχή της Κυβερνήσεως του Ελευθέρου Εδάφους, το τελευταίον τούτο θα δύναται να ορίση διατάξεις αφορώσας την νηολόγησιν, την διατήρησιν εν τω νηολογίω ή την διαγραφήν, τοιαύτας ώστε να εμποδίζονται αι καταχρήσεις αίτινες θα ελάμβανον χώραν εκ των ούτω παρασχεθεισών διευκολύνσεων. Όσον αφορά, ιδίως, τα κατά την ως άνω παράγραφον 1 νηολογηθέντα πλοία και σκάφη, η νηολόγησις θα περιορίζεται εις τα πλοία και σκάφη τα ελεγχόμενα εκ του Ελευθέρου Εδάφους και εξυπηρετούντα τακτικώς τας ανάγκας και τα συμφέροντα του Εδάφους. Προκειμένου περί πλοίων και σκαφών νηολογημένων κατά την ως άνω παράγραφον 2, η νηολόγησις θα περιορίζεται εις τα πλοία και σκάφη τα έχοντα την Τεργέστην ως λιμένα νηολογήσεως και εξυπηρετούντα κατά τρόπον τακτικόν και διαρκή τας ανάγκας των οικείων αυτών χωρών διά του λιμένος της Τεργέστης.

Άρθρον 34.

Ελευθερος λιμήν.

Εις το Ελευθέρων Έδαφος της Τεργέστης θα ιδρυθή ελευθερος λιμήν όστις θα διοικηται συμφώνως προς τας διατάξεις διεθνούς Οργάνου καταρτισθέντος υπό του Συμβουλίου των Υπουργών Εξωτερικών και εγκριθέντος υπό του Συμβουλίου Ασφαλείας. Το κείμενον του Οργάνου τούτου περιλαμβάνεται εν παραρτήματι εις την παρούσαν Συνθήκην (παράρτημα VIII). Η Κυβέρνησις του Ελευθέρου Εδάφους θα θέση εν ισχύϊ την αναγκαίαν νομοθεσίαν και θα λάβη όλα τα ωφέλιμα μέτρα ίνα θέση εις εφαρμογήν τας διατάξεις του Οργάνου τούτου.

Άρθρον 35.

Ελευθερία διαμετακομίσεως.

Εις τα σιδηροδρομικώς μεταφερόμενα εμπορεύματα μεταξύ του Ελευθέρου λιμένος και των Κρατών τα οποία εξυπηρετεί, θα εξασφαλισθή η ελευθερία διαμετακομίσεως, διά του Ελευθέρου Εδάφους και διά των Κρατών διά των οποίων εκτελείται η διαμετακόμισις συμφώνως προς τας συνθήκεις διεθνείς συμβάσεις, άνευ ουδεμιάς διακρίσεως και άνευ τελωνειακών δασμών, ή τελών άλλων, πλην εκείνων άτινα εισπράττονται επί τη ευκαιρία παρασχεθεισών υπηρεσιών.

Άρθρον 36.

Ερμηνεία του Καταστατικού.

Εξαιρουμένων των περιπτώσεων διά τας οποίας άλλη διαδικασία προβλέπεται ρητώς υπό τινος άρθρου του παρόντος Καταστατικού, πάσα διαφορά αναφερομένη εις την ερμηνείαν ή την εφαρμογήν του παρόντος Καταστατικού, μη διευθετηθείσα διά της οδού των απ' ευθείας διαπραγματεύσεων θα υποβάλληται εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσωσιν επί άλλου τρόπου διευθετήσεως, τη αιτήσει του ενός ή του άλλου μέρους, εις επιτροπήν απαρτιζομένην εξ ενός αντιπροσώπου εκάτερου μέρους και ενός τρίτου μέλους, εκλεγομένου κοινή συμφωνία των δύο μερών μεταξύ των υπηκόων τρίτου Κράτους. Ελλείψει συμφωνίας, εντός προθεσμίας μηνός, μεταξύ των δύο μερών, επί της εκλογής

τρίτου μέλους, εκάτερον των μερών δύναται να ζητήσει παρά του Γενικού Γραμματέως των Ηνωμένων Εθνών να προβή εις την εκλογήν ταύτην. Η απόφασις της πλειοψηφίας των μελών της επιτροπής θα θεωρήται ως απόφασις της επιτροπής και θα γίνηται αποδεκτή υπό των μερών ως οριστική και υποχρεωτική.

Άρθρον 37.

Τροποποιήσις του Καταστατικού.

Το παρόν Καταστατικό αποτελεί το Διαρκές Καταστατικόν του Ελευθέρου Εδάφους, υπό την επιφύλαξιν πάσης τροπολογίας την οποίαν το Συμβούλιον Ασφαλείας ήθελεν επιφέρει μεταγενεστέρως. Η Λαϊκή Συνέλευσις θα δύναται, κατόπιν αποφάσεως λαμβανομένης κατά πλειοψηφίαν των δύο τρίτων των ψηφισάντων, να απευθύνη αιτήσεις εις το Συμβούλιον Ασφαλείας διά την τροποποίησιν του Καταστατικού.

Άρθρον 38.

Έναρξις της ισχύος του Καταστατικού.

Το παρόν Καταστατικόν θέλει ισχύση κατά την υπό του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ορισθησομένην ημερομηνίαν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Όργανον σχετικόν προς το προσωρινόν καθεστώς του Ελευθέρου Εδάφους της Τεργέστης (ίδε άρθρον 21)

Αι διατάξεις του παρόντος Οργάνου εφαρμόζονται επί της διοικήσεως του Ελευθέρου Εδάφους της Τεργέστης μέχρις ου τεθή εις εφαρμογήν το Διαρκές Καταστατικόν.

Άρθρον 1.

Ο Διοικητής θα αναλάβη τα καθήκοντά του εν τω Ελευθέρω Εδάφει το ταχύτερον από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συνθήκης Ειρήνης. Μέχρις αναλήψεως των καθηκόντων του υπό του Διοικητού το Ελεύθερον Έδαφος θα εξακολουθή να διοικηται υπό των Συμμαχικών στρατιωτικών Αρχηγείων εκάστου ενεργούντος εν τη οικεία ζώνη.

Άρθρον 2.

Από της αναλήψεως των καθηκόντων του εν τω Ελευθέρω Εδάφει, ο Διοικητής θα έχη την εξουσίαν να σχηματίση προσωρινόν Κυβερνητικόν Συμβούλιον του οποίου θα εκλέξη τα μέλη μεταξύ των προσώπων των εχόντων κατοικίαν εν τω Ελευθέρω Εδάφει, αφού συμβουλευθή την Γιουγκοσλαυϊκήν και την Ιταλικήν Κυβέρνησιν. Ο Διοικητής θα δικαιούται να μεταβάλλη την σύνθεσιν του προσωρινού Κυβερνητικού Συμβουλίου, οσάκις θα κρίνη τούτο αναγκαίον. Ο Διοικητής και το προσωρινόν Κυβερνητικόν Συμβούλιον θα ασκώσι τα καθήκοντά του κατά τον υπό των διατάξεων του Διαρκούς Καταστατικού προβλεπόμενον τρόπον, εν ω μέτρω αι διατάξεις αύται ήθελον αποδειχθή εφαρμόσιμοι και δεν υποκαθίστανται εις ταύτας αι διατάξεις του παρόντος Οργάνου. Παρομοίως θα εφαρμόζονται κατά την διάρκειαν του προσωρινού καθεστώτος αι λοιπαί διατάξεις του Διαρκούς Καταστατικού, εν ω μέτρω καταδεικνύεται το εφαρμόσιμον αυτών και εφ' όσον δεν υποκαθίστανται εις ταύτας διατάξεις του παρόντος Οργάνου.

Εις τας ενεργείας του, ο Διοικητής θα καθοδηγείται κυρίως υπό της μερίμνης διά τας ανάγκας και ευημερίαν του πληθυσμού.

Άρθρον 3.

Έδρα της Κυβερνήσεως θα είναι η Τεργέστη. Ο Διοικητής θα απευθύνη τας εκθέσεις του απ' ευθείας εις τον Πρόεδρον του Συμβουλίου Ασφαλείας, και διά της μεσολαβήσεως αυτού, θα παρέχη εις το Συμβούλιον όλας τας αναγκαίας πληροφορίας επί της διοικήσεως του Ελευθέρου Εδάφους.